

CATECHISM
IKHATIKIZEM
KATIKIZEM



www.africanhoneybee.co.za

www.onlycomfort.co.za



Foreword

The Bible says a lot about itself. Psalm 119 teaches us much about the value of God's word, for example, "Your word is a lamp to my feet and a light to my path" (v.105). The world around us is very dark because of the sinfulness of human beings and it is the Bible alone that can guide us through the misery and brokenness of this world. Elsewhere it is written, "How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!" (v.103). Honey, we all know, is very sweet but the word of God is much sweeter. Although the Bible is our light and our food, there are some parts that are difficult to understand. The purpose of this small catechism is to help you better understand the Bible, and what the Bible teaches us. It's only once we grow in our knowledge and understanding of the Bible, together with the guidance of the Holy Spirit, that we will be able to face the troubles and challenges of this life, day by day. The catechism comes in a question and answer form, together with all the necessary Bible references as proof that what is taught in it does not come from human teachers, but from the word of God itself. The questions are there simply to make learning easier and also to make us think about what we believe. It is also a useful way to teach our children the truth of God's word.

This catechism is a combined effort of African Honey Bee and the Reformed Church Tshwane. It was done out love for whoever would hold it in their hands and seek to study its contents. It was also done with the purpose of bringing many to faith and new life in the Lord Jesus Christ in whom there is salvation, and in no other (Acts 4:12).

It is our prayer our Almighty God would use this little booklet for the salvation, blessing and spiritual growth of many people.

Pastor Arthur Miskin,
Reformed Church Tshwane.

Gather together in the evening with your family to read the verses and discuss the answers.

Hlangana ndawonye ntambama wena nomdeni wakho ukufunda amavesi, nibonisane ngezimpendulo.

Kopana le baleloko la gago mathapama, le bale ditemana bibeleng le bontšhane ka dikarabo.

QUESTIONS ABOUT GOD, MAN, AND SIN
UMIBUZO NGONKULUNKULU, UMUNTO KANYE NESONO
DIPUTŠIŠO KA MODIMO, MOTHO, LE SEBE

Question 1

Read: Genesis 1:26–27 and 2:7; Ecclesiastes 12:1; Acts 17:24–29

Answer this question: Who made you?

Fundani: UGenesisise 1:26–27 kanye no 2:7; UmShumayeli 12:1; IzEnzo 17:24–29

Phendula umbuzo: Ngubani owakudala na?

Bala: Genesi 1:26–27 le 2:7; Mmoledi 12:1; Ditiro 17:24–29

Araba potšišo: Ke mang mohlodi wa gago?

A	B	C
I come from a baboon	My ancestors	God
<i>Imfene</i>	<i>Amadlozi</i>	<i>ngunNkulunkulu</i>
Ke tshweni	Ke badimo	Ke Modimo

Question 2

Read: Genesis 1:1,31; Colossians 1:16–17; Acts 17:24

Answer this question: What else did God make?

Fundani: UGenesisise 1:1, 31; Kolose 1:16–17; IzEnzo 17:24

Phendula umbuzo: Yini enye eyadalya nguNkulunkulu?

Bala: Genesi 1:1, 31; Bakolose 1:16–17; Ditiro 17:24

Araba potšišo: Ke eng se sengwe se Modimo a se hloedileng?

A	B	C
God made all things	Nothing	A few things
<i>Unkulunkulu udale konke</i>	<i>Akadalanga lutho</i>	<i>Isono</i>
Modimo o hloedile dilo kamoka	Modimo a gona se a se hloedileng	Sebe

Question 3

Read: Psalm 19:1; Revelation 4:11; 5:13; 1 Corinthians 10:31

Answer this question: Why did God make you and all things?

Fundani: AmaHubo 19:1; Isambulo 4:11; 5:13; 1 Korinte 10:31

Phendula umbuzo: UNkulunkulu ukudaleleni wena nezinto zonke?

Bala: Dipsalme 19:1; Kutollo 4:11; 5:13; 1 Bakorinte 10:31

Araba potšišo: Modimo o go hloedileng wena le dilo kamoka?

A	B	C
Just for fun	To work for Him	For His own glory
<i>Bekuwumono omuhle</i>	<i>Ukuthi ngimsebenzele</i>	<i>Ungidalele inkazimulo yakhe</i>
E be elekgopolo ebotsa	Gore ke mošomele	Modimo o ntlholetše letago la gagwe

Question 4

Read: Ecclesiastes 12:13; Mark 12:29–31; John 14:21; 15:9–10

Answer this question: How can you glorify God?

Fundani: UmShumayeli 12:13; Marku 12:29–31; Johane 14:21; 15:9–10

Phendula umbuzo: Ungamkhazimulisa kanjani uNkulunkulu na?

Bala: Mmoledi 12:13; Mareka 12:29–31; Johane 14:21; 15:9–10

Araba potšišo: O ka tagafatša Modimo ka mkgwa ofeng?

A	B	C
By suffering hardship	By giving money to the church	By loving God and doing what he commands
<i>Ngoku bekezela ebunzimeni</i>	<i>Ngoku nikela ngemali ebandleni</i>	<i>Ngokuthanda unkulunkulu noku gcina imayalo yakhe</i>
Ka go kgotlelela matshwenyegong	Ka go neela ka selibere le gauta phuthegong	Ka go rata Modimo lego obamela melao ya gagwe

Question 5

Read: Revelation 4:11; Romans 11:36; 1 Corinthians 6:20

Answer this question: Why ought we to glorify God?

Fundani: Isambulo 4:11; AmaRoma 11:36; 1 Korinte 6:20

Phendula umbuzo: Kungani kumele umkhazimulise uNkulunkulu na?

Bala: Kutollo 4:11; Baroma 11:36; 1 Bakorinte 6:20

Araba potšišo: Ke ka baka lefeng, re swanetše go tagafatša Modimo?

A	B	C
Because he likes it	Because he takes care of me	Because he created me to glorify Him
<i>Ngoba uyakuthanda lokho</i>	<i>Ngoba uyanginakekela</i>	<i>Ngoba unkulunkulu ungidalele ukuthi ngimkhazimulise</i>
Ke se Modimo a se ratang	Ke ka baka la gore o a ntlhokomela	Ke ka baka la gore Modimo o ntlholetše gore ke mo tagafatše

Question 6

Read: Deuteronomy 6:4; Mark 12:29; Isaiah 45:5

Answer this question: Are there more gods than one?

Fundani: Duteronomi 6:4; Marku 12:29; Isaya 45:5

Phendula umbuzo: Engabe bakhona yini abanye onkulunkulu ngaphezu koyedwa na?

Bala: Doiteronomio 6:4; Mareka 12:29; Jesaya 45:5

Araba potšišo: E ka be go nale medingwyana emengwe ka godimo ga Modimo o a leng nnoši?

A	B	C
Yes. There are other gods above God	No, God is one	Maybe
<i>Yebo. Kukhona abanye onkulunkulu ngaphazu koyedya</i>	<i>Qha uNkulunkulu munye</i>	<i>Kungenzeka</i>
E gona medingwyana ka godimo ga Modimo o a leng nnoši	Morena Modimo o nnoši	Mohlomongwe

Question 7

Read: John 10:30; 14:9–10; 15:26; 16:13–15

Answer this question: In how many persons does this one God exist?

Fundani: Johane 10:30; 14:9–10; 15:26; 16:13–15

Phendula umbuzo: Uziqu zingaki loNkulunkulu?

Bala: Johane 10:30; 14:9–10; 15:26; 16:13–15

Araba potšišo: O dikarolo tše e kae Modimo?

A	B	C
God exists in one person	God exists in three persons	God exists in five persons
<i>UNkulunkulu uyisiqu esisodya</i>	<i>UnKulunkulu uziqu zintathu</i>	<i>uNkulunkulu uziqu zinhlanu</i>
Modimo o se seripa se tee	Modimo o diripa tše tharo	Modimo o diripa tše hlano

Question 8

Read: Matthew 28:19; 1 Peter 1:2; 2 Corinthians 13:14; Jude 20–21

Answer this question: Who are they?

Fundani: Mathewu 28:19; 1 Petru 1:2; 2 Korinte 13:14; Juda 20–21

Phendula umbuzo: Zingobani zona?

Bala: Mateu 28:19; 1 Petrose 1:2; 2 Bakorinte 13:14; Juda 20–21

Araba potšišo: Ke bo Mang diripa tšeo?

A	B	C
Wind, Sun, Earth	God the Father, God the Son, and God the Holy Ghost	God, Jesus, ancestors
<i>Umoya, ilanga, Umhlaba</i>	<i>Unkulunkulu Baba, Unkulunkulu Ndodana, Unkulunkulu moya oNgcwele</i>	<i>uNkulunkulu, uJesu, amadlozi</i>
Moya, Letšatši, Lefase	Modimo Tate, Modimo Morwa le Modimo Moya o Halalelang	Modimo, Jesu, badimo

Question 9

Read: John 4:24; 1 Timothy 1:17

Answer this question: Does God have a body like our bodies?

Fundani: Johane 4:24; 1 Thimothewu 1:17

Phendula umbuzo: Engabe uNkulunkulu unawo yini umzimba onjengowethu?

Bala: Johane 4:24; 1 Timotheo 1:17

Araba potšišo: E ka ba Modimo o na le mmele o swanang le mebele ya rena?

A	B	C
God does have a body like our body	God has a body but we can't see it	God is a Spirit and does not have a body like ours
<i>uNkulunkulu unomzimba ofana nemizimba yethu</i>	<i>uNkulunkulu unomzimba kodya akabonya</i>	<i>Unkulunkulu ungumoya, akana mzimba ofana neyethu</i>
Modimo o na le mmele o swanang le mebele ya rena	Modimo o nale mmele efela rekase kgone go mmona	Modimo ke moya, ga a na mmele wa go swana le mebele ya rena

Question 10

Read: Psalm 139:7–12; Jeremiah 23:23–24

Answer this question: Where is God?

Fundani: AmaHubo 139:7–12; Jeremiya 23:23–24

Phendula umbuzo: Ukuphi uNkulunkulu na?

Bala: Dipsalme 139:7–12; Jeremia 23:23–24

Araba potšišo: Modimo o kae?

A	B	C
In the sky	God is everywhere	In the church
<i>Usemoyeni</i>	<i>Unkulunkulu usezindaweni zonke</i>	<i>Phakathi ebandleni</i>
O le fawufawung	Modimo o felo gohle	Modimo o phuthegong

Question 11

Read: John 1:18; Exodus 33:20; 2 Chronicles 16:9; Proverbs 15:3

Answer this question: Can I see God?

Fundani: Johane 1:18; uEksodusi 33:20; 2 Izikronike 16:9; Izaga 15:3

Phendula umbuzo: Ngingambona yini uNkulunkulu?

Bala: Johane 1:18; Eksodose 33:20; 2 Dikronika 16:9; Diema 15:3

Araba potšišo: E ka ba nka kgona go bona modimo?

A	B	C
Yes I can see God	In my dreams	No I cannot see God, God is a Spirit
<i>Ngingakyazi ukumbona uNkulunkulu</i>	<i>Emaphusheni ami</i>	<i>Akakho onga bona uNkulunkulu, uNkulunkulu ungu Moya</i>
Nka kgona go bona Modimo	Ditorong tšaka	Nkase kgone go bona Modimo, Modimo ke Moya

Question 12

Read: Psalm 94:11; Luke 12:6–7; 1 John 3:20; Romans 2:16

Answer this question: Does God know all things?

Fundani: AmaHubo 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; AmaRoma 2:16

Phendula umbuzo: Engabe uNkulunkulu uyazi zonke izinto na?

Bala: Dipsalme 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; Baroma 2:16

Araba potšišo: E ka ba Modimo o tseba dilo tšohle?

A	B	C
God knows all things	God only knows some things	God must learn things like we do
<i>uNkulunkulu wazi konke</i>	<i>uNkulunkulu akazi konke</i>	<i>uNkulunkulu ufunda izinto ngendlela efana neyethu</i>
Modimo o tseba dilo ka moka	Modimo o tseba tšedingwe tša dilo	Modimo o ithuta dilo bjale ka rena

Question 13

Read: Psalm 147:5; Jeremiah 32:17; Daniel 4:34–35; Ephesians 1:11

Answer this question: Can God do all things?

Fundani: *AmaHubo 147:5; Jeremiya 32:17; Daniyeli 4:34–35; Efesu 1:11*

Phendula umbuzo: *Engabe uNkulunkulu angakwenza konke yini?*

Bala: Dipsalme 147:5; Jeremia 32:17; Daniele 4:34–35; Baefese 1:11

Araba potšišo: E ka ba Modimo a ka kgona go dira dilo kamoka?

A	B	C
NO, God has no control over bad people	God can only do some things	Yes God can do all things according to His will
<i>UNkulunkulu uyahluleka ukubusa loko abantu abakwenzayo</i>	<i>Kukhona okumehlulayo uNkulunkulu</i>	<i>Yebo akukho okungamehlula uNkulunkulu</i>
Modimo ga a kgone go buša tše batho ba di dirago	Digona tše dipalelago Modimo	Ga go selo se se palelago Modimo

Question 14

Read: 2 Timothy 3:15–17; Psalm 119:104; Isaiah 8:20; Matthew 22:29

Answer this question: Where do you learn to love and obey God?

Fundani: *2 Thimothewu 3:15–17; AmaHubo 119:104; Isaya 8:20; Mathewu 22:29*

Phendula umbuzo: *Kufundelyaphi ukumthanda nokumlalela uNkulunkulu na?*

Bala: 2 Timotheo 3:15–17; Dipsalme 119:104; Jesaya 8:20; Mateu 22:29

Araba potšišo: Go e thutelwa kae gorata lego obamela Modimo?

A	B	C
In my heart	You learn to love God and obey God in the Bible alone	From the umfundisi/moruthi
<i>Phakathi enhlizweni yami</i>	<i>Sifunda ukuthanda uNkulunkulu nokumlalela ezwini lakhe (Bible)</i>	<i>kuMfundisi</i>
Gare ga pelo yaka	Re e thuta go rata Modimo le go Mo obamela lentšung lagagwe (Bibele) fela	Go Moruti

Question 15

Read: 2 Peter 1:20–21; Acts 1:16; 2 Timothy 3:16

Answer this question: Who wrote the Bible?

Fundani: 2 Petru 1:20–21; IzEnzo 1:16; 2 Thimothewu 3:16

Phendula umbuzo: Labhalya ngubani iBhayibheli na?

Bala: 2 Petrose 1:20–21; Ditiro 1:16; 2 Timotheo 3:16

Araba potšišo: Bibeले e nywadilwe ke mang?

A	B	C
Fell from heaven	The white man	Holy men were taught by the Holy Spirit
<i>Liwe ezulwini</i>	<i>Abelungu</i>	<i>Amadoda anqcwele ayefudisywa uMoya onqcwele</i>
E wele Legodimong	Makgowa	Banna ba ba kgethwa ba rutilwe ke Moya omokgethwa

Question 16

Read: 2 Timothy 3:16–17; Revelation 22:18–19; Numbers 23:19

Answer this question: Can you trust the Bible?

Fundani: 2 Thimothewu 3:16–17; Isambulo 22:18–19; Numeri 23:19

Phendula umbuzo: Ungalethemba yini iBhayibheli?

Bala: 2 Timotheo 3:16–17; Kutollo 22:18–19; Numeri 23:19

Araba potšišo: E ka ba bibeले e botagile?

A	B	C
The Bible is completely trustworthy and reliable	No, we can't trust the Bible	We can only trust some things in the Bible
<i>iBhayibheli lithembekile futhi likholekile</i>	<i>Alithembekile iBhayibheli</i>	<i>Singathemba ezinto ezinye ngeBhayibheli</i>
Bibeले e botegile	Aowa, rekase tshepe Bibeले	Re ka bota dilo tše dingwe ka Bibeले

Question 17

Read: Genesis 2:18–25; 3:21; 1 Timothy 2:13

Answer this question: Who were our first parents?

Fundani: UGenesise 2:18–25; 3:21; 1 Thimothewu 2:13

Phendula umbuzo: Bangobani abazali bethu bokuqala na?

Bala: Genesi 2:18–25; 3:21; 1 Timotheo 2:13

Araba potšišo: Batswadi barena ba mathomo ke bo mang?

A	B	C
Baboons	Adam and Eve	Angels
<i>Infene</i>	<i>Ngu Adamu beno Eva</i>	<i>Izingelosi</i>
Ditšhwene	Ke Adama le Efa	Mangeloyi

Question 18

Read: Genesis 2:7, 21–23; 3:19; Psalm 103:14

Answer this question: Of what were our first parents made?

Fundani: UGenesisise 2:7, 21–23; 3:19; AmaHubo 103:14

Phendula umbuzo: Babenziwe ngani abazali bethu bokuqala na?

Bala: Genesi 2:7, 21–23; 3:19; Dipsalme 103:14

Araba potšišo: Ba be ba bopilwe ka eng batswadi ba rena ba mathomo?

A	B	C
God made the body of Adam out of the ground and formed Eve from the body of Adam	God just spoke and man suddenly appeared	God made Adam and Eve from flesh that He was storing somewhere
<i>uNkulunkulu yambumba uAdam ngomhlabathi, yasebumba uEva ngolunye lwezimbambo zika Adamu</i>	<i>uNkulunkulu ukhulume izwi umuntu wakhona</i>	<i>uNkulunkulu wenza uAdam Eve nge nyama ba kayigcine ndawo thizeni</i>
Modimo o bopile Adama gotšwa leroleng la mmu, abopa Efa ka engwe ya dikgopo ya tsa Adama	Modimo o boletše letšu motho a ba gona	Modimo o bopile Adama le Efa ka nama ye a bego a e lotile felo tsoko

Question 19

Read: Genesis 2:7; Ecclesiastes 12:7; 1 Corinthians 15:45

Answer this question: What did God give Adam and Eve besides bodies?

Fundani: UGenesisise 2:7; UmShumayeli 12:7; 1 Korinte 15:45

Phendula umbuzo: Ngaphandle kwemizimba, yini enye uJehova ayinika uAdamu noEva?

Bala: Genesi 2:7; Mmoleledi 12:7; 1 Bakorinte 15:45

Araba potšišo: Kantle le mmele keng se sengwe se Modimo a se feleng Adama le Efa?

A	B	C
Lots of food to eat	Houses to live in	He gave them souls that could not die
<i>Ukudla okuningi</i>	<i>Izindlu zokuhlala</i>	<i>Emakhaleni akhe waphefumulela umoya wokuphila ongekhe yabhubha</i>
Dijo tše ntši	Dintlo tša go dula	Dinkong o bodulletše moya wa bophelo wa o kasekeng wa hwa

Question 20

Read: Matthew 10:28; Mark 8:34–38; 12:30

Answer this question: Do you have a soul as well as a body?

Fundani: Mathewu 10:28; Marku 8:34–38; 12:30

Phendula umbuzo: Unawo yini wena umphefumulo kanye nomzimba futhi?

Bala: Mateu 10:28; Mareka 8:34–38; 12:30

Araba potšišo: E ka ba o nale moya go tee le mmele?

A	B	C
Yes, I have a body and a soul	I only have a body	I don't have a soul
<i>Yebo, ngino mphefumulo ongayikubhubha</i>	<i>Nginomzimba kuphela</i>	<i>Anginawo umphefumulo</i>
Eng, ke na le mmele le moya	Ke nale mmele fela	A ke ne moya

Question 21

Read: Genesis 1:26–28; Psalm 8:4–8

Answer this question: In what condition did God make Adam and Eve?

Fundani: UGenesise 1:26–28; AmaHubo 8:4–8

Phendula umbuzo: UNkulunkulu wabadala besesimweni esinjani o-Adamu beno-Eva?

Bala: Genesi 1:26–28; Dipsalme 8:4–8

Araba potšišo: E ka ba Modimo o bopile Adama le Efa ba le sobopegong sa mohuta mang?

A	B	C
He made them bad	They were a mix of good and bad	He made them without sin (holy and happy)
<i>Ubenze kabi</i>	<i>Beba nokuhle nokubi</i>	<i>Wabadala benqwele futhi bethokozile</i>
Ga a badira ga botse	Babe ba nale bobele bobotse	Modimo o ba bopile ba sena sebe (bahalalela ebile bathabile)

Question 22

Read: Genesis 3:1–7; Ecclesiastes 7:29

Answer this question: Did Adam and Eve stay holy and happy?

Fundani: UGenesise 3:1–7; UmShumayeli 7:29

Phendula umbuzo: Kungabe bahlala o-Adamu beno-Eva bengcwele futhi bethokozile?

Bala: Genesi 3:1–7; Mmoledi 7:29

Araba potšišo: E ka ba Adama le Efa ba ile badula ba le sebopegong sa bo kgethwa?

A	B	C
Yes they stayed holy and happy	No they sinned against God	They become more holy
<i>Yebo bahlala bengcwele futhi bethokozile</i>	<i>Cha, bangena esonweni</i>	<i>Ba be nqcwele nqcwele</i>
Eng, ba ile badula bale ba ba kgethwa ibile bathabile	Aowa, Bayile ba tsena sebeng	Ba ile ba gola bokgethweng

Question 23

Read: 1 John 3:4; Romans 3:20; James 2:9–11

Answer this question: What is sin?

Fundani: 1 Johane 3:4; AmaRoma 3:20; EkaJakobe 2:9–11

Phendula umbuzo: Siyini isono?

Bala: 1 Johane 3:4; Baroma 3:20; Jakobose 2:9–11

Araba potšišo: Ke eng sebe?

A	B	C
Doing wrong things	Sin is not knowing what is good or bad	Sin is breaking God's commands
<i>Ukwenza okubi</i>	<i>Isono ukungazi</i>	<i>Isono singukweqa umthetho kaNkulunkulu</i>
Ke go dira bobbe	Sebe ke go se tsebe	Sebe ke go hlala melao ya Modimo

Question 24

Read: Genesis 2:16–17; 3:6

Answer this question: What was the sin of our first parent?

Fundani: UGenesise 2:16–17; 3:6

Phendula umbuzo: Sasiyini isono sabazali bethu bokuqala?

Bala: Genesi 2:16–17; 3:6

Araba potšišo: E ka ba ke sefeng sebe sa batswadi barena bamathomo?

A	B	C
Disobeying God by eating the fruit of the tree	Not looking after the Garden of Eden	Hiding from God in the garden of Eden
<i>Ukudla isithelo bebanqatshelwe ukusidla</i>	<i>Ukwehluleka ukulima nokugcina insimu yase Eden</i>	<i>Ukubalekela uNkulunkulu ensimini yase Edene</i>
Go sethioletše Modimo ka goja sehlareng sa go tseba botse le bobo	Go se hlokomele tšhemo ya Edene	Ke go wutamela Modimo tšhemong ya Edene

Question 25

Read: Genesis 3:1–6; Hebrews 11:6

Answer this question: Why did they eat the forbidden fruit?

Fundani: UGenesise 3:1–6; KumaHeberu 11:6

Phendula umbuzo: Kungani badla isithelo abanqatshelwe sona?

Bala: Genesi 3:1–6; Baheberu 11:6

Araba potšišo: E ka ba ke ka baka lang ba ile baja seenywa se ba beng ba sa swanela go se ja?

A	B	C
They were hungry	Because the fruit was looking good	Because they did not believe God when He said do not eat from the tree
<i>Babelambile</i>	<i>Ngoba isithelo besisihle</i>	<i>Ngoba abakholwanga yilokho uNkulunkulu abatshela khona</i>
Ba be ba swerwe ke tlaa	Seenywa se be se bogega	Ke ka baka lago sedumele se Modimo a ba boditšeng son ge a re leseke laja dienywa tša sehlare se

Question 26

Read: Genesis 3:1–13; 2 Corinthians 11:3; 1 Timothy 2:13–14

Answer this question: Who tempted them to sin?

Fundani: UGenesise 3:1–13; 2 Korinte 11:3; 1 Thimothewu 2:13–14

Phendula umbuzo: Ngubani wakhohlisa u Adamu no Eva ukuthi bone na?

Bala: Genesi 3:1–13; 2 Bakorinte 11:3; 1 Timotheo 2:13–14

Araba potšišo: Ke mang o a forileng Adama le Efa gore ba dire sebe?

A	B	C
They were tempted by their desire	The devil tempted Eve and she gave the fruit to Adam	The fruit on the tree of knowledge of good and bad that looked so delicious
<i>Balingwa inkanuko yabo</i>	<i>uAdamu no Eva bakhohliswa inyoka [Satane]</i>	<i>Bakhohliswa isithelo esihlahleni sokwazi okuhle nokubi besibonakala simnandi</i>
Baforilwe ke dikganyogo tša bona	Satane o likile Adamo le Efa, baforilwe ke noga [Satane] gomme Efa afa seenywa Adama	Baforilwe ke se enywa sehlaeng sa go tseba botse le bobese sebonala sele bose

Question 27

Read: Genesis 3:14–24; 4:1–24; James 1:14–15

Answer this question: What happened to our first parents when they had sinned?

Fundani: UGenesise 3:14–24; 4:1–24; EkaJakobe 1:14–15

Phendula umbuzo: kwenzakalani ngabazali bethu bokuqala ngemuva kokuwela esonweni?

Bala: Genesi 3:14–24; 4:1–24; Jakobose 1:14–15

Araba potšišo: Go ile go a diragala eng ge Adamo le Efa ba fetša go wela sebeng?

A	B	C
They became happy	Nothing happened to them	Instead of becoming holy and happy, they became sinful and miserable
<i>Bathokoza ka khulu</i>	<i>Lutho olwenzekile</i>	<i>Baba izoni ezikhathazekile kakhulu</i>
E ile yaba batho ba ba thabileng	Agona se se diregileng	Sebakeng sa goba ba bakgethwa bathabile, ba ile ba ba badira dibe le bahloka lethabo

Question 28

Read: Psalm 51:5; Romans 5:12; 18–19; 1 Corinthians 15:21–22; 1 John 5:19

Answer this question: What effect did the sin of Adam have on all people?

Fundani: *AmaHubo 51:5; AmaRoma 5:12; 18–19; 1 Korinte 15:21–22; 1 Johane 5:19*

Phendula umbuzo: *Saba namthelela muni isono sika-Adamu esintwini jikelele?*

Bala: Dipsalme 51:5; Baroma 5:12; 18–19; 1 Bakorinte 15:21–22; 1 Johane 5:19

Araba potšišo: Sebe sa Adamo se ile sa ba le se abe sefeng bathong kamoka?

A	B	C
Good people have good children and bad people have bad children	All people are born perfect (without sin)	All people are born in a state of misery (all are born in sin)
<i>Abantu abalungileyo bazala abantwana abalungileyo, Abantu ababi bazala abantwana ababi</i>	<i>Bonke abantu bazalwa bengana sono</i>	<i>Bonke bazalwa beyizoni basenkingeni enkulu</i>
Batho ba ba lokileng ba belega bana bago loka, Batho ba babe ba belega bana ba babe	Batho bohle ba belegwa ba sena sebe	Batho bohle ba belegwa ele badira dibe (babelegelwa mahlomoleng a magolo)

Question 29

Read: 1 Kings 8:46; Psalm 14:2–3; 58:3; Ecclesiastes 9:3; Genesis 6:5; Matthew 15:18–20

Answer this question: What do we inherit from Adam as a result of this original sin?

Fundani: *1 AmaKhosi 8:46; AmaHubo 14:2–3; 58:3; UmShumayeli 9:3; UGenesisise 6:5; Mathewu 15:18–20*

Phendula umbuzo: *Lifa lini esilithola ku-Adamu ngenxa yalesisono sokuqala na?*

Bala: 1 Dikgoši 8:46; Dipsalme 14:2–3; 58:3; Mmoleledi 9:3; Genesi 6:5; Mateu 15:18–20

Araba potšišo: Ke lefa le feng le re le a mogetšeng go Adama ka lebaka la sebe sa mathomo?

A	B	C
Power to rule	Knowing the difference between good and bad	A sinful nature (a strong desire to sin)
<i>Amandla okubusa</i>	<i>Ukwazi phakathi kokuhle nokubi</i>	<i>Imvelo eyonakeleyo (ukushisekela ukwenza isono)</i>
Matla a go buša	Go tseba se sebotse le se sebe	Tlhago ye e senyegileng (Kganyogo ya godira sebe)

Question 30

Read: Deuteronomy 27:26; Romans 1:18; Galatians 3:10; Ephesians 5:6

Answer this question: What does every sin deserve?

Fundani: Duteronomi 27:26; AmaRoma 1:18; Galathiya 3:10; Efesu 5:6

Phendula umbuzo: Sifanelwe yini isono na?

Bala: Doiteronomio 27:26; Baroma 1:18; Bagalatia 3:10; Baefeso 5:6

Araba potšišo: Sebe se swanetše keng?

A	B	C
The anger and judgment of God	Forgiveness	It doesn't really matter if we sin
<i>Ulaka nesijeziso sika Nkulunkulu</i>	<i>Ntethelelo</i>	<i>Akuna ndaba uma sona</i>
Ke bogale le, kahlolo le kotlo ya Modimo	Tebalelo	Agona taba ge re dira dibe

Question 31

Read: Ezekiel 36:25–27; John 1:12–13; 3:1–10; 1 John 5:1, 4, 8

Answer this question: Can anyone go to heaven with a sinful nature?

Fundani: Hezekeli 36:25–27; Johane 1:12–13; 3:1–10; 1 Johane 5:1, 4, 8

Phendula umbuzo: Ukhona yini ongangena ezulwini eyisoni na?

Bala: Esekiele 36:25–27; Johane 1:12–13; 3:1–10; 1 Johane 5:1, 4, 8

Araba potšišo: E ka ba o gona o a ka tsenang legodimong a le modira dibe?

A	B	C
No, our hearts must be made new before we can be fit for heaven	It doesn't matter if you sin or not, ALL PEOPLE go to heaven	Some people will go to heaven with a sinful nature
<i>Lutho neze, inhliziyo zethu kumelwe ziguquke andukuba singene ezulwini</i>	<i>Bonke abantu bayongena ezulwini [beyizoni noma bengisizo izoni], akunandaba ukuthi abantu bayona noma qha</i>	<i>Bakhona abantu abozongena ezulwini beyizoni</i>
Aowa, dipelo tšarena go swanetše gore disokologe, pele ga ge reka tsena legodimong	Batho ka moka ba ilo tsena legodimong, e le badira dibe goba baloki	Ba gona batho bayilong go tsena legodimong e le badira dibe

Question 32

Read: Titus 3:5–7; 1 Peter 1:3; James 1:18

Answer this question: What is a change of heart called?

Fundani: *Thithu 3:5–7; 1 Petru 1:3; EkaJakobe 1:18*

Phendula umbuzo: *Kubizwyani ukuguquka kwenhliziyo na?*

Bala: Titose 3:5–7; 1 Petrose 1:3; Jakobose 1:18

Araba potšišo: E ka ba go sokologa ga pelo go bitšwang?

A	B	C
The new birth or regeneration	Baptism	Happiness
<i>Ukuzalya kabusha noma ukuphenduka</i>	<i>Ubhaphathizo</i>	<i>Intokozo</i>
Go tswalwa ka lefsa	Go kolobetšya	Lethabo

Question 33

Read: John 3:3, 5; Romans 8:6–11; Titus 3:5–6

Answer this question: Who can change a sinner's heart?

Fundani: *Johane 3:3, 5; AmaRoma 8:6–11; Thithu 3:5–6*

Phendula umbuzo: *Ngubani ongaphendula inhliziyo yesoni na?*

Bala: Johane 3:3, 5; Baroma 8:6–11; Titose 3:5–6

Araba potšišo: Ke mang o a ka sokollang pelo ya modira dibe?

A	B	C
The church	The Holy Spirit alone	The Evangelist
<i>Ibandla</i>	<i>uMoya onqcwele kuphela</i>	<i>Umvangeli</i>
Phuthego	Ke Moya o mokhethwa fela	Moefankgedi

Question 34

Read: Psalm 119:137; 34:8; Romans 11:22

Answer this question: What is righteousness?

Fundani: *AmaHubo 119:137; 34:8; AmaRoma 11:22*

Phendula umbuzo: *Kuyini ukulunga?*

Bala: Dipsalme 119:137; 34:8; Baroma 11:22

Araba potšišo: Ke eng go loka?

A	B	C
Not doing sin	It is God's goodness, perfection and sinlessness	Loving people
<i>Ukungenzi isono</i>	<i>Ukulunga kukankulunkulu</i>	<i>Ukuthanda abantu</i>
Ke go se dire sebe	Ke go loka ga Modimo	Ke go rata batho

Question 35

Read: Proverbs 20:9; 2 Corinthians 5:21; Romans 3:10–23; Ecclesiastes 7:20

Answer this question: Can anyone be saved by his own righteousness?

Fundani: Izaga 20:9; 2 Korinte 5:21; AmaRoma 3:10–23; UmShumayeli 7:20

Phendula umbuzo: Ukhona yini ongasindiswa ngokulunga kwakhe?

Bala: Diema 20:9; 2 Bakorinte 5:21, Baroma 3:10–23; Mmoledi 7:20

Araba potšišo: E ka ba o gona o a ka phološwang ka go loka gagwe?

A	B	C
Yes. If I do more good things than bad things	No one is good enough for God	Maybe
<i>Yebo. Uma ngenza okuhle okuningi kunokubi</i>	<i>Lutho neze, ekekho ongasindisya ngokyakhe ukulunga</i>	<i>Kungenzeka</i>
Eng, o gona ge ke dira tšentšhi tše botse gofeta tsempe	Aowa, Ga a gona o a ka phološwang ka go loka ga gagwe	Mohlomongwe

QUESTIONS ABOUT THE COMMANDMENTS IMIBUZO NGOMTHETHO DIPUTSIŠO KA MOLAO

Question 36

Read: Exodus 20:1–17; Deuteronomy 5:1–22

Answer this question: How many Commandments did God give on Mount Sinai?

Fundani: uEksodusi 20:1–17; Duteronomi 5:1–22

Phendula umbuzo: Mingaki imiyalelo uNkulunkulu ayinikezela entabeni yaseSinayi na?

Bala: Eksodose 20:1–17; Doiteronomio 5:1–22

Araba potšišo: Ke e mekae melao ye Modimo are neetšeng yona thabeng ya Sinayi?

A	B	C
Three	Seven	Ten
<i>Methathu</i>	<i>lyisikhombisa</i>	<i>lyishumi</i>
Ke ye meraro	Ke e mešupa	Ke ye lesome

Question 37

Read: Romans 2:14–15; Jeremiah 31:33

Answer this question: What are the Ten Commandments sometimes called?

Fundani: *AmaRoma 2:14–15; Jeremiya 31:33*

Phendula umbuzo: *Ibuye ibizwe ngokuthini imiyalelo eyishumi na?*

Bala: Baroma 2:14–15; Jeremia 31:33

Araba potšišo: E bitšwang gape melao e lesome?

A	B	C
Life	Ten things I must do	God's holy law
<i>Impilo</i>	<i>Izinto eziyishumi okumelwe ngizenze</i>	<i>Umthetho ka Nkulunkulu onqcwele</i>
Bophelo	Ke dilo tše lesome tše ke swanetšeng go di dira	Molao ya Modimo o mokgethwa

Question 38

Read: Deuteronomy 6:5–6; 10:12–13

Answer this question: What do the first Four Commandments teach?

Fundani: *Duteronomio 6:5–6; 10:12–13*

Phendula umbuzo: *Ifundisani imiyalelo emine yokuqala na?*

Bala: Doiteronomio 6:5–6; 10:12–13

Araba potšišo: Melao e a mathomo emene e re ruta eng?

A	B	C
To love people	Attend Church	Our duty to love God
<i>Ukuthanda abantu</i>	<i>Ukukhonza</i>	<i>Umsebenzi wethu wokuthanda kunkulunkulu</i>
Go rata batho	Go ya phuthegong	Maekarabelo a rena a go rata Modimo

Question 39

Read: Leviticus 19:18; Micah 6:8; Galatians 6:10; Romans 13:8–10

Answer this question: What do the last Six Commandments teach?

Fundani: *Levitikusi 19:18; Mika 6:8; Galathiya 6:10; AmaRoma 13:8–10*

Phendula umbuzo: *Ifundisani imiyalelo eyisithupha yokugcina na?*

Bala: Levitkose 19:18; Mika 6:8; Bagalatia 6:10; Baroma 13:8–10

Araba potšišo: Re rutwa eng ka melao ye tsheleng ya mafelelo?

A	B	C
Do good	Our duty to love our fellow men and women	To love God
<i>Ukwenza okuhle</i>	<i>Ngomsebenzi wethu woku thanda okhelyani bethu</i>	<i>Ukuthanda uNkulunkulu</i>
Go dira tše di botse	Ka maekarabelo a rena a go rata ba agišaneng barena (batho)	Go rata Modimo

Question 40

Read: Matthew 22:35–40; James 2:8

Answer this question: What summary did Jesus give of the Ten Commandments?

Fundani: Mathewu 22:35–40; EkaJakobe 2:8

Phendula umbuzo: UJesu yayifingqa kanjani Imiyalelo eyishumi?

Bala: Mateu 22:35–40; Jakobose 2:8

Araba potšišo: Jesu o e šobokantše bjang melao e lesome?

A	B	C
To love God with all my heart and my neighbour as myself	To love the Church	To love other people
<i>Ukuthanda uNkulunkulu ngehliziyo yami yonke nomakhelyani njengoba ngizithanda mina</i>	<i>Ukuthanda ibandla</i>	<i>Ukuthanda abantu</i>
Go rata Modimo ka pelo yaka kamoka le gorata moagišine wa bjalo kage ke ithata	Go rata phuthego	Go rata batho

Question 41

Read: Luke 10:25–37; 6:35

Answer this question: Who is your neighbours?

Fundani: Luka 10:25–37; 6:35

Phendula umbuzo: Ngobane omakhelyane bakho?

Bala: Luka 10:25–37; 6:35

Araba potšišo: Ke mang moagišane wa gago (wa geno)?

A	B	C
My own family	Everybody that I meet	The people who live next door
<i>Umdeni yami</i>	<i>Bonke abantu engihlana snabo</i>	<i>Abantu abaseduze nami</i>
Ba le loko laka	Kamoka batho ba ke hlakanang le bona	Batho ba leng thoko ga ka

Question 42

Read: Exodus 20:3; Deuteronomy 5:7

Answer this question: What is the First Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:3; Duteronomi 5:7

Phendula umbuzo: Uyini umyalelo wokuqala?

Bala: Eksodose 20:3; Doiteronomio 5:7

Araba potšišo: O reng molao ya mathomo?

A	B	C
You can worship God and ancestors	You can worship other gods	You shall have no other gods in place of the true God
<i>Ungakhonza uNkulunkulu namadlozi</i>	<i>Ungakhonza abanye onkulunkulu</i>	<i>Ungabi nabanye onkulunkulu ngaphandle kayami</i>
Ukadirela Modimo le badimo	O ka direla medingwana emengwe	O seke waba le medingwana e mengwe kantle lenna

Question 43

Read: Isaiah 45:5–6; Matthew 4:10; Revelation 22:8–9

Answer this question: What does the First Commandment teach us?

Fundani: Isaya 45:5–6; Mathewu 4:10, Isambulo 22:8–9

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wokuqala?

Bala: Jesaya 45:5–6; Mateu 4:10; Kutollo 22:8–9

Araba potšišo: O re ruta eng molao wa mothomo?

A	B	C
To love gods	To serve God and the ancestors	To worship God only
<i>Ukuthanda abanye onkulunkulu</i>	<i>Ukukhonza uNkulunkulu namadlozi</i>	<i>Ukukhonza unkulunkulu yena yedya</i>
Go rata medingwana	Go direla Badimo le Modimo	Go direla Modimo a nnoši

Question 44

Read: Exodus 20:4–6; Deuteronomy 5:8–10

Answer this question: What is the Second Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:4–6; Duteronomi 5:8–10

Phendula umbuzo: Uyini umyalelo wesibili?

Bala: Eksodose 20:4–6; Doiteronomio 5:8–10

Araba potšišo: O reng molao wa bobedi?

A	B	C
To worship idols is good	You can make idols for yourself and worship them	You shall not make for yourself an idol, nor worship or serve it
<i>Ukukhonza izithombe kuhle</i>	<i>Ungazenzela onkulunkulyana ubakhonze</i>	<i>Ungazenzeli izithombe ezibaziweyo, ungazikhothameli, ungazikhonzi</i>
Go obamela ditshwantšo ke selo se sebotse	O ka e ditirela medingwana o e direle	O seidirele medingwana ye e betlilweng ka diatla, O seke wa e obamela

Question 45

Read: Isaiah 44:9–20; 46:5–9; John 4:23–24; Acts 17:29

Answer this question: What does the Second Commandment teach?

Fundani: Isaya 44:9–20; 46:5–9; Johane 4:23–24; IzEnzo 17:29

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesibili?

Bala: Jesaya 44:9–20; 46:5–9; Johane 4:23–24; Ditiro 17:29

Araba potšišo: O re rutang molao wa bobedi?

A	B	C
To serve idols	To worship God in the right way and to avoid idolatry	To love God and the sangoma
<i>Ukukhonza izithixo</i>	<i>Ukukhonza unkulunkulu ngendlela okuyiyona yona nokugwema izithixo</i>	<i>Ukuthanda unkulunkulu nesangoma</i>
Go direla medingwana	Go direla Modimo ka tsela ya maleba le go efoga godirela medingwana	Go rata Modimo le ngaka

Question 46

Read: Exodus 20:7; Deuteronomy 5:11

Answer this question: What is the Third Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:7; Duteronomi 5:11

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesithathu?

Bala: Eksodose 20:7; Doiteronomio 5:11

Araba potšišo: O reng molao wa boraro?

A	B	C
You shall not take the name of the Lord your God in vain	Not to mention the name of God at all	You can use God's name when you get angry
<i>Ungaliphathi ngeze igama likaNkulunkulu</i>	<i>Ukungalibizi igama lika Nkulunkulu</i>	<i>Unga biza igama likankulunkulu noma uthukuthele</i>
O seke wa goboša leina la Modimo	Go se bitše leina la Modimo	Re ka bitša leina la Modimo ka mokgwa o mongwe le o mongwe le ge regalefile

Question 47

Read: Psalm 138:2; 29:2; Isaiah 8:13; Revelation 15:3–4

Answer this question: What does the Third Commandment teach us?

Fundani: AmaHubo 138:2; 29:2; Isaya 8:13; Isambulo 15:3–4

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesithathu?

Bala: Dipsalme 138:2; 29:2; Jesaya 8:13; Kutollo 15:3–4

Araba potšišo: O re rutang molao wa boraro?

A	B	C
Not to mention the name of God at all	To fear and deeply respect the name of God	It's alright to use God's name as a swear word
<i>Ukungalibizi igama lika Nkulunkulu</i>	<i>Ukwesaba noku hlonipha igama lika Nkulunkulu</i>	<i>Ukuhlonipha igama likaNkulunkulu, nemisebenzi yakhe</i>
Go se bitše leina la Modimo	Go tšhaba lego hlonipha leina la Modimo	Go hlonipha leina la Modimo

Question 48

Read: Exodus 20:8–11; 23:12; Deuteronomy 5:12–15

Answer this question: What is the Fourth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:8–11; 23:12; Duteronomi 5:12–15

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesine?

Bala: Eksodose 20:8–11; 23:12; Doiteronomio 5:12–15

Araba potšišo: o reng molao wa bone?

Question 48

A	B	C
Remember to keep the Sabbath day holy	The Sabbath day is a day of rest, sleep and enjoying myself	Sing to God
<i>Khumbula usuku lwesabatha, ulinqcwelise</i>	<i>Isabbath ilanga loku phumula, nokulala nokuthi ngithokoze</i>	<i>Hubelani uNkulunkulu</i>
Gopola gohlwekiša letsatši la Sabatha	Sabatha ke letsatsi lago e ketla le gore ke thabe	Opelelang Modimo

Question 49

Read: Acts 20:7; Revelation 1:10

Answer this question: What day of the week is the Christian Sabbath?

Fundani: *IzEnzo 20:7; Isambulo 1:10*

Phendula umbuzo: *Luyiluphi usuku lwesonto oluyi Sabatha lamaKristu na?*

Bala: Ditiro 20:7; Kutollo1:10

Araba potšišo: Ke le feng letšitši la sabatha go bakresete?

A	B	C
Tuesday	The fifth day	The first day of the week, the Lord's Day
<i>Ngolwesibili</i>	<i>Usuku lwesihlanu</i>	<i>Usuku lokuqala lweviki, usuku lwenkosi</i>
Labobedi	Letšatši labohlano la beke	Letšatši la mathomo la beke

Question 50

Read: John 20; Acts 20:7

Answer this question: Why is it called the Lord's Day?

Fundani: *Johane 20; IzEnzo 20:7*

Phendula umbuzo: *Kungani libizwa ngosuku lweNkosi na?*

Bala: Johane 20; Ditiro 20:7

Araba potšišo: Ke ka baka lefeng le bitšwa letšatši la Morena?

A	B	C
Because it is the day to rest from work	Because on that day Christ rose from the dead	Because it is the first day of the week
<i>Kungoba lusuku lokuphumula emsebenzini</i>	<i>Kungoba ngalolosuku ukristu wavuka kyabafileko</i>	<i>Ngoba lusuku lokuqala lweviki</i>
Ke ka baka la gore ke letšatši la go khutša mošomong	Ke ka baka la gore ke letšatši le Kresete a ileng a tsoga ka lona	Ke baka la gore ke letšatši la mathomo la beke

Question 51

Read: Isaiah 58:13–14; Acts 20:7; 1 Corinthians 16:2; Matthew 12:10–13

Answer this question: How should the Lord's Day be kept?

Fundani: Isaya 58:13–14; IzEnzo 20:7; 1 Korinte 16:2; Mathewu 12:10–13

Phendula umbuzo: Kumele lugcinwe kanjani usuku lweNkosi na?

Bala: Jesaya 58:13–14; Ditiro 20:7; 1 Bakorinte 16:2; Mateu 12:10–13

Araba potšišo: Letšatši la sabatha e ka ba leswanetše go šomišwa bjang?

A	B	C
By eating and sleeping	In resting from unnecessary work, in prayer and praise, in hearing and reading God's Word and in doing good to others	By working hard and going to Shoprite
<i>Ngokuthi sidle silale</i>	<i>Ngokuphumula emsebenzini, ngokukhuleka, ngokulalela noku funda izwi likaNkulunkulu, nokwenza imisebenzi emihle</i>	<i>Ngoku Sebenza nzima</i>
Ka gore reje re robale	Ka go khutša mošomong, le go rapela, gokwa lego bala lentšu la Modimo, le go dira mediro e mebotse	Batho ba šome ga boima

Question 52

Read: Exodus 20:12; Deuteronomy 5:16

Answer this question: What is the Fifth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:12; Duteronomi 5:16

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesihlanu?

Bala: Eksodose 20:12; Doiteronomio 5:16

Araba potšišo: O reng molao wa bohlanu?

A	B	C
Do not worship idols	Keep the Sabbath day	Honour your father and your mother
<i>Ungakhonzi izithombe</i>	<i>Gcina usuku lwesabatha</i>	<i>Yazisa uyihlo nonyoko</i>
O seke wa direla ditshwantšo	Lota letšatši la sabatha	Hlomphe Tatago le mmago

Question 53

Read: Matthew 15:3–6; Ephesians 6:1–3; Colossians 3:20

Answer this question: What does the Fifth Commandment teach us?

Fundani: Mathewu 15:3–6; Efesu 6:1–3; Kolose 3:20

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesihlanu na?

Bala: Mateu 15:3–6; Baefeso 6:1–3; Bakolose 3:20

Araba potšišo: O re rutang molao wa bohlanu?

Question 53

A	B	C
To respect those in authority, first of all our parents	To worship our parents like little gods	To obey my parents when I feel like it
<i>Ukuhlonipha abkhulu, kuqala abazali bethu</i>	<i>Ukukhonza abazali bethu njengonkulunkulyana</i>	<i>Ukulalela abazali umasizizwela ukubalalela</i>
Go hlompha ba ba golo go thoma ka batswadi ba rena	Go direla batswadi barena bjale ka medingwana	Go kwa batswadi ge re e kwela go dira bjalo

Question 54

Read: Exodus 20:13; Deuteronomy 5:17

Answer this question: What is the Sixth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:13; Duteronomi 5:17

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesithupha na?

Bala: Eksodose 20:13; Doiteronomio 5:17

Araba potšišo: O reng molao wa botshelala?

A	B	C
To love people	You shall not kill	To respect others
<i>Ukuthanda</i>	<i>Angabulali</i>	<i>Ukuhlonipha</i>
Go rata	O seke wa bolaya	Go hlompha batho babangwe

Question 55

Read: Matthew 5:21–24; 1 John 3:15

Answer this question: What does the Sixth Commandment teach us?

Fundani: Matthewu 5:21–24; 1 Johane 3:15

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesithupha na?

Bala: Mateu 5:21–24; 1 Johane 3:15

Araba potšišo: O re ruta eng molao wa botshelela?

A	B	C
To honor those in authority	To love God	To avoid anger and hatred which is the same as murder
<i>Ukuhlonipha abakhulu</i>	<i>Ukuthanda uNkulunkulu</i>	<i>Ukugwema intukuthelo nenzondo, kufana nokubulala</i>
Go hlompha ba ba golo	Go rata Modimo	Go efoga go galefa le lehloyo, diswanang le go bolaya

Question 56

Read: Exodus 20:14; Deuteronomy 5:18

Answer this question: What is the Seventh Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:14; Duteronomi 5:18

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesikhombisa na?

Bala: Eksodose 20:14; Doiteronomio 5:18

Araba potšišo: O reng molao wa bošupa?

A	B	C
You shall not commit adultery	Respect your father and mother	Do not worship other gods
<i>Ungaphingi</i>	<i>Hlonipha ubaba no mama</i>	<i>Ungakhonzi abanye onkulunkulu</i>
O seke wa otswa	Hlompha tatago le mmago	O seke wa direla medingwana

Question 57

Read: Matthew 5:27–28; Ephesians 5:3–5; Philippians 4:8–9

Answer this question: What does the Seventh Commandment teach us?

Fundani: Mathewu 5:27–28; Efesu 5:3–5; Filipi 4:8–9

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesikhombisa?

Bala: Mateu 5:27–28; Baefeso 5:3–5; Bafilipi 4:8–9

Araba potšišo: O re ruta eng molao wa bošupa?

A	B	C
You can be clean outside but dirty inside	Do not commit adultery – remaining faithful in our marriages and relationships with the opposite sex, being pure in thought and in deed	To respect others
<i>Ungahlanzeka ngaphandle kodwa ungcole ngaphakathi</i>	<i>Ukungaphingi-ukwethembeka emshadweni, nobudlelyane phakathi kyababili abanobulili obungafani, Ukuba msulya enhlizweni, olwimini, kanye nezenzo</i>	<i>Ukuhlonipha</i>
O ka hlweka kontle efala o sehlweke ka gare	Go se otswe-ke go botegala lenyalong, le kwano gare ga monna le mosadi, le go hlatswega pelong, le lemeng, le mediro	Go hlompha

Question 58

Read: Exodus 20:15; Deuteronomy 5:19

Answer this question: What is the Eighth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:15; Duteronomi 5:19

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesishiyagalombili?

Bala: Eksodose 20:15; Doiteronomio 5:19

Araba potšišo: o reng molao wa seswai?

A	B	C
Do not make idols for your self	Do not commit adultery	You shall not steal
<i>Ungazenzeli izithombe</i>	<i>Ungaphingi</i>	<i>Ungebi</i>
O seke wa e tirela medingwana	O seke o a otswa	O seke o a utswa

Question 59

Read: Exodus 23:4; Proverbs 21:6–7; Ephesians 4:28; Romans 12:17

Answer this question: What does the Eighth Commandment teach us?

Fundani: uEksodusi 23:4; Izaga 21:6–7; Efesu 4:28; AmaRoma 12:17

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesishiyagalombili?

Bala: Eksodose 23:4; Diema 21:6; Baefeso 4:28; Baroma 12:17

Araba potšišo: O re ruta eng molao wa seswai?

A	B	C
To be honest and not take things from others	To worship God	To help other people
<i>Ukwethembeka nokuthandi izinto zabanye abantu</i>	<i>Ukhonza unkulunkulu</i>	<i>Ukusiza abanye abantu</i>
Gobotega le go se dume dilo tša batho ba bangwe	Go direla Modimo	Go thuša batho batho bangwe

Question 60

Read: Exodus 20:16; Deuteronomy 5:20

Answer this question: What is the Ninth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:16; Duteronomi 5:20

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesishiyagalolunye?

Bala: Eksodose 20:16; Doiteronomio 5:20

Araba potšišo: O reng molao wa senyane?

A	B	C
Do not commit adultery	Do not steal	You shall not lie
<i>Ungaphingi</i>	<i>Ungebi</i>	<i>Ungafakazi amanga ngomakhelyane yakho</i>
O seke wa otswa	O seke wa utswa	O seke wa fa bohlatse ba maaka ka wa geno

Question 61

Read: Psalm 15:1–3; Zechariah 8:16; 1 Corinthians 13:6; James 4:11

Answer this question: What does the Ninth Commandment teach us?

Fundani: AmaHubo 15:1–3; UZakariya 8:16; 1 Korinte 13:6; EkaJakobe 4:11

Phendula umbuzo: Usifundisani umthetho wesishiyagalolunye?

Bala: Dipsalme 15:1–3; Sakaria 8:16; 1 Bakorinte 13:6; Jakobose 4:11

Araba potšišo: O re ruta eng molao wa senyane?

A	B	C
To speak only the truth	To respect other people	To love God
<i>Ukukhuluma iqiniso lodwa</i>	<i>Ukuhlonipha abanye abantu</i>	<i>Ukuthanda unkulunkulu</i>
Go bolela therešo fela	Go hlompha batho ba bangwe	Go rata Modimo

Question 62

Read: Exodus 20:17; Deuteronomy 5:21; Romans 7:7

Answer this question: What is the Tenth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:17; Duteronomio 5:21; AmaRoma 7:7

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo weshumi?

Bala: Eksodose 20:17; Doiteronomio 5:21; Baroma 7:7

Araba potšišo: O reng molao wa lesome?

A	B	C
You shall not covet your neighbour's house or anything	Do not steal	Do not commit adultery
<i>Ungafisi lutho lukamakhelyane yakho</i>	<i>Ungebi</i>	<i>Ungaphingi</i>
O seke o a kganyoga le ge e kaba eng ya wa geno	O seke o a utswa	O se ke o a otswa

Question 63

Read: Philippians 4:11; 1 Timothy 6:6–8; Hebrews 13:5

Answer this question: What does the Tenth Commandment teach us?

Fundani: Filipi 4:11; 1 Thimothewu 6:6–8; KumaHeberu 13:5

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo weshumi?

Bala: Bafilipi 4:11; 1 Timotheo 6:6–8; Baheberu 13:5

Araba potšišo: o re ruta eng molao wa lesome?

A	B	C
To be content with what you have	To covet some things of our neighbours	To help our neighbours
<i>Ukweneliswa ngalokho esinakho</i>	<i>Ukufisa ezinye izinto zomakhelyane</i>	<i>Ukusiza omakhelwane bethu</i>
Go kgotsofala ka tše renaleng tšona	Go kganyoga tšedingwe tša ba agišane	Go thuša wa geno

Question 64

Read: Ecclesiastes 7:20; Romans 3:19–20, 23; James 2:10; 1 John 1:8, 10

Answer this question: Can anyone keep these Commandments

Fundani: *UmShumayeli 7:20; AmaRoma 3:19–20, 23; EkaJakobe 2:10; 1 Johane 1:8, 10*

Phendula umbuzo: *Ukhona yini ongayigcina lemiyalelo?*

Bala: Mmoledi 7:20; Baroma 3:19–20, 23; Jakobose 2:10; 1 Johane 1:8, 10

Araba potšišo: E ka ba o gona wa ka kgonang go boloka melao e lesome?

A	B	C
Some people can keep most of them	Yes, all of them	No person since the fall of Adam, except Jesus ever did or kept the ten commandments
<i>Abanye abantu bayayigcina imiyalelo iminingi</i>	<i>Yebo, yonke imiyalelo</i>	<i>Akekho noyedy, nguKristu kuphela</i>
Ba bangwe batho ba boloka melao e mentšhi	Eng, o gona o aka e bolokang kamoka	A gona motho o a ka kgonang, ke Kresete fela

Question 65

Read: 1 Timothy 1:8–11; Romans 3:20; Galatians 3:24; Ecclesiastes 12:13

Answer this question: Of what use are the Ten Commandments to us?

Fundani: *1 Thimothewu 1:8–11; AmaRoma 3:20; Galathiya 3:24; UmShumayeli 12:13*

Phendula umbuzo: *Isisiza ngani lmiyalelo eyishumi thina?*

Bala: 1 Timotheo 1:8–11; Baroma 3:20; Bagalatia 3:24; Mmoledi 12:13

Araba potšišo: Melao e lesome e re hola ka eng?

A	B	C
To live holy lives	Not to lie	They teach us our duty, and show us our sinfulness and our need of a Saviour
<i>Ukuphila impilo enqcwele</i>	<i>Ukungu khulumi amanga</i>	<i>Isifundisa ngokungumsebenzi wethu, isikhombisa ukona kwethu nokuthi siyamdinga umsindisi</i>
Go phela bophelo bjo bo kgethwa	Go se bolele maka	E re ruta ka mošomo wa rena, e re bontša bobeba rena le go re lemoša gore rehloka mophološi

**QUESTIONS ABOUT SALVATION
IMIBUZO MAQONDANA NENSINDISO
DIPUTŠOŠO TŠE DI LEBANENG LE PHOLOŠO**

Question 66

Read: 1 Samuel 18:3; Matthew 26:14–15; Genesis 9:9–15

Answer this question: What is a covenant?

Fundani: 1 Samuweli 18:3; Mathewu 26:14–15; UGenesise 9:9–15

Phendula umbuzo: Siyini isivumelyane?

Bala: 1 Samuele 18:3; Mateu 26:14–15; Genesi 9:9–15

Araba potšišo: Ke eng kgwerano?

A	B	C
It is a promise	A covenant is an agreement between two or more people	It is faithfulness
<i>isithembiso</i>	<i>Isivumelyano, isivumelyano phakathi kwabantu ababili noma ngaphezulu</i>	<i>Ukwethembeka</i>
Ke tshepišo	Kgwerano, ke tumelwano gare ga batho baba bedi go ba go feta	Ke go botega

Question 67

Read: Genesis 17:1–8; Romans 11:27; Hebrews 10:16–17

Answer this question: What is the covenant of grace?

Fundani: UGenesise 17:1–8; AmaRoma 11:27; KumaHeberu 10:16–17

Phendula umbuzo: Siyini isivumelyano somusa na?

Bala: Genesi 17:1–8; Baroma 11:27; Baheberu 10:16–17

Araba potšišo: Ke eng kgwerano e a mosa?

A	B	C
It is faith	It is God's faithfulness	It is an agreement God made with his elect people to save them from their sins through Jesus Christ
<i>Ukukholwa</i>	<i>Ukwethemba kukaNkulunkulu</i>	<i>Isivumelyano unkulunkulu asenzile nabakhithiwe bakhe ukubasindisa ezonweni zabo</i>
Ke tumelo	Ke go botega ga Modimo	Ke tumelwano e Modimo a e filego bakgethwa ba ga gwe go ba phološa dibeng tša bona

Question 68

Read: Hebrews 9:14–15; Romans 8:3–4; Galatians 4:4–5

Answer this question: What did Christ undertake in the covenant of grace?

Fundani: KumaHeberu 9:14–15; AmaRoma 8:3–4; Galathiya 4:4–5

Phendula umbuzo: Yini eyafezya nguKristu esivulyaneni somusa na?

Bala: Baheberu 9:14–15; Baroma 8:3–4; Bagalatia 4:4–5

Araba potšišo: Ke eng se se phethylwego ke Kresete kgweranong e a mosa?

A	B	C
To keep the whole law for his people and to suffer the punishment due to their sins	To die	The love of God
<i>Ukuqçina wonke umthetho enqxeneni yabantu bakhe Kanye nokwamukela sonke isijeziso ngenxa yezono zabo</i>	<i>Ukufa</i>	<i>Uthando lukaNkulunkulu</i>
Kresete o lotile molao ka moka le gatong la batho ba gagwe le go a mogela kahlolo ka moka ka le baka la dibe tšabona	Go hwa	Lerato la Modimo

Question 69

Read: Hebrews 7:26; 4:15; Luke 23:47; 1 Peter 2:22; 1 John 3:5

Answer this question: Did our Lord Jesus Christ ever sin?

Fundani: KumaHeberu 7:26; 4:15; Luka 23:47; 1 Petru 2:22; 1 Johane 3:5

Phendula umbuzo: Engabe iNkosi yethu uJesu yake wonya yini?

Bala: Baheberu 7:26; 4:15; Luka 23:47; 1 Petrose 2:22; 1 Johane 3:5

Araba potšišo: E ka ba morena warena o be a nale sebe?

A	B	C
Yes. He had sins	No, He was holy, blameless, and without sin	Sometimes
<i>Yebo. Bekukhona izono kuye</i>	<i>Lutho neze, wayenqçwele, engasoleki, engenaso isono</i>	<i>Ngesinye isikhathi</i>
Eng, o be a nale dibe	Aowa, Merana wa rena o be a sena lesebe, obe a le o mokgethwa, e bile a sa na bosidi	Ka nako engwe

Question 70

Read: John 1:14; Romans 8:3; Galatians 4:4; Philippians 2:7–8; Hebrews 2:14, 17; 4:15
Answer this question: How could the Son of God suffer?

Fundani: Johane 1:14; AmaRoma 8:3; Galathiya 4:4; Filipi 2:7–8; KumaHeberu 2:14, 17; KumaHeberu 4:15

Phendula umbuzo: Kungenzeka kanjani iNdodana kaNkulunkulu ihlupheke na?

Bala: Johane 1:14; Baroma 8:3; Bagalatia 4:4; Bafilipi 2:7–8; Baheberu 2:14, 17; 4:15
Araba potšišo: Go ka direga bjang gore Morwa wa Modimo a tshwenyege?

A	B	C
Christ did not suffer	Christ left Jesus at the cross to suffer	Christ the Son of God, became a man like us so that He might obey and suffer in our place
<i>uKristu akahluphekanga</i>	<i>UKristu yamshiya Ujesu esiphambanweni ukuthi ahlupheke</i>	<i>Ukristu iNdodana ka Nkulunkulu yaba ngumuntu, ukuze alalele futhi ahlupheke endaweni yethu</i>
Kresete ga a ka a tshwenyega	Kresete o ile atlogela Jesu sefapanong gore a tshwenyege	Kresete Morwa wa Modimo, o ile a ba motho bjalo ka rena, gore a obamele molao ka moka le gore a tshwenyege le gatong la rena

Question 71

Read: Romans 5:8–9; 2 Corinthians 5:19–21; Galatians 3:13; 1 Peter 3:18
Answer this question: Why did Jesus die?

Fundani: Roma 5:8–9; 2 Korinte 5:19–21; Galathiya 3:13; 1 Petru 3:18

Phendula umbuzo: Engabe uKristu yafelani na?

Bala: Baroma 5:8–9; 2 Bakorinte 5:19–21; Bagalatia 3:13; 1 Petrose 3:18
Araba potšišo: E ka ba Krete o bapolwetšweng sefapang?

A	B	C
Jesus died on the cross in our place, to take the punishment we deserve	Because bad men made Him suffer	For our joy
<i>uKristu yafela esiphambanweni enqxeneni yethu, ukuthyala isijeziso esasifanele thina</i>	<i>Ngoba abantu ababi benza ukuthi ahlupheke</i>	<i>Intokozo yethu</i>
Kresete o ile a bapolwa sefapanong legatong la rena, go rwala kahlolo ye e beng e swanetše rena	Batho ba babe baile badira gore a tshwenyege	Lethabo la rena

Question 72

Read: Zechariah 3:1–5; Romans 3:23–26; 8:33–34

Answer this question: What is justification?

Fundani: UZakariya 3:1–5; AmaRoma 3:23–26; 8:33–34

Phendula umbuzo: Kuyini ukulungisisya na?

Bala: Sakaria 3:1–5; Baroma 3:23–26; 8:33–34

Araba potšišo: Ke eng go lokafatšwa?

A	B	C
It is baptism	Becoming perfect	God forgives sinners and treats them (or regards them) as if they had never sinned
<i>Umbhaphathizo</i>	<i>Ukuphelela</i>	<i>uNkulunkulu uthethelela izoni futhi aziphathe sengathi azikaze zone</i>
Ke kolobetšo	Ke go felela	Modimo o lebalela modira dibe a be a mosware o kare a saka a ba modira dibe

Question 73

Read: Acts 16:30–31; Galatians 2:16; Romans 4:23–25; 5:1; 10:10

Answer this question: How can we be justified?

Fundani: IzEnzo 16:30–31; Galathiya 2:16; AmaRoma 4:23–25; 5:1; 10:10

Phendula umbuzo: Singalungisisya kanjani na?

Bala: Ditiro 16:30–31; Bagalatia 2:16; Baroma 4:23–25; 5:1; 10:10

Araba potšišo: Re ka lokafatšwa bjang?

A	B	C
By becoming a member of a church	Only by trusting in Jesus to take away our sins	Through prayer
<i>Ngokuba ilunga lebandla</i>	<i>Ngokwethemba uKristu okususa izono zethu</i>	<i>Ngomthandazo</i>
Ka goba leloko la phuthego	Ka go tshepa Kresete fela go tloša dibe tšarena	Ka thapelo

Question 74

Read: Colossians 3:9–10; Ephesians 4:24; Romans 6:13; Titus 2:14

Answer this question: What is sanctification?

Fundani: Kolose 3:9–10; Efesu 4:24; AmaRoma 6:13; Thithu 2:14

Phendula umbuzo: Kuyini ukungcweliswa na?

Bala: Bakolose 3:9–10; Baefeso 4:24; Baroma 6:13; Titose 2:14

Araba potšišo: Ke eng go mpshafatšwa?

A	B	C
It is the work of God changing sinners to be more like Jesus	It is being a good person	It is justification
<i>Kungumsebenzi kaNkulunkulu enhlizweni yesoni usenza nqcwele empilweni</i>	<i>Ukuba umuntu okahle</i>	<i>Ukulungisisya</i>
Ke modiro wa Modimo go hlwekiša pelo le bophelo bja modira dibe	Ke go ba motho wa go loka	Ke go lokafatšwa

Question 75

Read: 1 John 1:8, 10; Philipians 3:12

Answer this question: Is the process of sanctification complete in this life?

Fundani: 1 Johane 1:8, 10; Filipi 3:12

Phendula umbuzo: Engabe inqubo yokungcweliswa iyaphelela kulomhlaba na?

Bala: 1 Johane 1:8, 10; Bafilipi 3:12

Araba potšišo: E ka ba tshepedišo/tsela ya go mpshafatšwa e felela bophelong bjo?

A	B	C
Some people become 100% perfect in this life	Yes	No we will not become perfect in this life
<i>Abanye abantu bayaphelela ekungcweliaweni</i>	<i>Yebo</i>	<i>Asinakuba nqcwele kulomhlaba ngokuphelele</i>
Ba bangwe batho bampshafala gofelela bophelong bo	Eng, Re ka mpshafala	Aowa, re ka se ke ra mpshafala kamo go feletšeng bophelong bjo

Question 76

Read: Mark 1:15; Luke 13:3, 5; John 3:16; Acts 2:37–41; 16:30–31; 20:21; 26:20

Answer this question: Who will be saved?

Fundani: Marku 1:15; Luka 13:3, 5; Johane 3:16; IzEnzo 2:37–41; 16:30–31; 20:21; 26:20

Phendula umbuzo: Ngubani oyosindiswa na?

Bala: Mareka 1:15; Luka 13:3, 5; Johane 3:16; Ditiro 2:37–41; 16:30–31; 20:21; 26:20

Araba potšišo: Ke mang o atlong go phološwa?

A	B	C
Only those who will be baptized by water	Only those who repent of their sin and believe in Jesus	Those who do more good works than bad works
<i>Azobhaphathizya ngamanzi</i>	<i>Yilabo azophenduka ezonweni zabo bakholwe uJesu</i>	<i>Labo abazokwenza imisebenzi emihle</i>
Bao ba tlong go kolobetšwa ka meetse	Ke bao fela batlo sokologa dibeng tša bona badumela Kresete Jesu	Ke bao ba dirago mediro e mebotse gofeta e mebe

Question 77

Read: Luke 19:8–10; Romans 1:1–2; 2 Corinthians 7:9–11; 1 Thessalonians 1:9–10

Answer this question: What does it mean 'to repent'?

Fundani: Luka 19:8–10; AmaRoma 1:1–2; 2 Korinte 7:9–11; 1 Thesalonika 1:9–10

Phendula umbuzo: Ukwenzani ukuphenduka?

Bala: Luka 19:8–10; Baroma 1:1–2; 2 Bakorinte 7:9–11; 1 Bathesalonika 1:9–10

Araba potšišo: Ke go dira eng go sokologa?

A	B	C
It is to be holy	To stop smoking and drinking	To be sorry for your sin, and to hate and turn away from it, because it is displeasing to God
<i>Ukuba nq̄cwele</i>	<i>Ukuyeka ukubhema noku phuza</i>	<i>Ukuzisola ngesono sakho, usizonde uze usifulathele ngokuba siyisinengiso kuNkulunkulu</i>
Ke go ba o mokgethwa	Ke go tlogela go kgoga le go nwa	Ke go etshola ka baka la sebe, go sehloya le go sokologa mo ga sona ka go bane a se kgahliši Modimo

Question 78

Read: John 14:6; Acts 4:12; 1 Timothy 2:5; 1 John 5:11–12

Answer this question: What is to believe or have faith in Christ?

Fundani: Johane 14:6; IzEnzo 4:12; 1 Thimothewu 2:5; 1 Johane 5:11–12

Phendula umbuzo: Kuyini ukukholya kuKristu na?

Bala: Johane 14:6; Ditiro 4:12; 1 Timotheo 2:5; 1 Johane 5:11–12

Araba potšišo: Ke eng tumelo?

A	B	C
To trust in Christ alone for salvation	Faith is being good	Reading the Bible and praying
<i>Ukwethemba kuJesu yedy ngensindiso</i>	<i>Ukukholwa ukuba muhle</i>	<i>Ukufunda ibible noku khuleka</i>
Ke go tshepa Jesu fela ka phološo	Tumelo ke goba botse	Gobala bibelego rapela

Question 79

Read: John 3:3–6; 6:44; Romans 8:2, 8–11; 1 Corinthians 2:9–14; Galatians 5:17–18; Ephesians 2:4–6

Answer this question: Can you repent and believe in Christ by your own power?

Fundani: Johane 3:3–6; 6:44; AmaRoma 8:2, 8–11; 1 Korinte 2:9–14; Galathiya 5:17–18, Efesu 2:4–6

Phendula umbuzo: Ungaphenduka futhi ukholwe nguKristu ngamandla akho na?

Bala: Johane 3:3–6; 6:44; Baroma 8:2, 8–11; 1 Bakorinte 2:9–14; Bagalatia 5:17–18; Baefeso 2:4–6

Araba potšišo: E ka ba o ka sokologa o dumele go Kresete ka matla a gago naa?

A	B	C
No I can do nothing good without God's Holy Spirit living in me	Yes, it depends on me to stop being bad	Maybe
<i>Lutho neze, ngingenze lutho ngaphaandle kukaMoya onqcele</i>	<i>Yebo. Kuya ngami uma ngiyeka okubi</i>	<i>Kungenzeka</i>
Aowa, nkase kgone go dira selo kantle ga Moya o mokgethwa	Eng, kka kgona. Ge ke tlogela mediro e mebe	Mohlomongwe

Question 80

Read: Luke 11:9–13; John 4:10; 16:24; Philippians 2:13

Answer this question: How can you receive the Holy Spirit?

Fundani: Luka 11:9–13; Johane 4:10; 16:24; Filipi 2:13

Phendula umbuzo: Ungamamukela kanjani uMoya oNgcwele na?

Bala: Luka 11:9–13; Johane 4:10; 16:24; Bafilipi 2:13

Araba potšišo: Nka amogela bjang Moya o mokgethwa?

A	B	C
By crying a lot	God has told us that we must ask Him in prayer for the Holy Spirit	By waiting for Him
<i>Ngokukhala kakhulu</i>	<i>Uma simcela ngomthandazo</i>	<i>Ngoku linda</i>
Ka go lla kudu	Modimo orile reswanetše go mo kgopela ka thapelo	Ka go moleta

Question 81

Read: John 8:56; Galatians 3:8–9; 1 Corinthians 10:1–4; Hebrews 9:5; 11:13

Answer this question: How were godly persons saved before the coming of Christ?

Fundani: Johane 8:56; Galathiya 3:8–9; 1 Korinte 10:1–4; KumaHeberu 9:5; 11:13

Phendula umbuzo: Babesindisya kanjani abalungileyo ngaphambi kokuza kukaKristu na?

Bala: Johane 8:56; Bagalatia 3:8–9; 1 Bakorinte 10:1–4; Baheberu 9:5; 11:13

Araba potšišo: Ba ba lukileng ba be ba phološwa bjang pele ga go fihla ga Kresete?

A	B	C
By prayers	By doing good works	By believing in the Saviour who is coming
<i>Ngemikhuleko</i>	<i>Ngokwenza imisebenzi emihle</i>	<i>Ngokukholwa ngumsindisi ozayo</i>
Ka dithapelo	Ka go dira mediro e mebotse	Ka go dumela go mophološhi yo a tlogo

Question 82

Read: Exodus 24:3–8; 1 Chronicles 29:20–25; Hebrews 9:19–23; 10:1; 11:28

Answer this question: How did they show their faith?

Fundani: uEksodusi 24:3–8; 1 Izikronike 29:20–25; KumaHeberu 9:19–23; 10:1; 11:28

Phendula umbuzo: Be balukhombisa kanjani ukholo lyabo na?

Bala: Eksodose 24:3–8; 1 Dikronika 29:20–25; Baheberu 9:19–23; 10:1; 11:28

Araba potšišo: Tumelo ya bona ba be ba e bontša bjang?

A	B	C
By obeying God and offering sacrifices on God's altar	By giving God fruit and vegetables	By love to other people
<i>Ngokulalela uNkulunkulu, nokunikela imihlatshelo e altare lika Nkulunkulu</i>	<i>Ngokunikela ku kuNkulunkulu ngezithelo nemifino</i>	<i>Ngakuthanda abantu</i>
Ka go obamela Modimo, lego neela ka dihlabelo altareng ya Modimo	Ka go neela go Modimo ka dienywa le merogo	Ka go rata batho

Question 83

Read: Exodus 12:46; John 1:29; 19:36; Hebrews 9 and 10; 1 Corinthians 5:7; 1 Peter 1:19

Answer this question: What did these sacrifices represent?

Fundani: uEksodusi 12:46; Johane 1:29; 19:36; KumaHeberu 9 kanye no 10; 1 Korinte 5:7; 1 Petru 1:19

Phendula umbuzo: Yayikade imeleni lemihlatshelo na?

Bala: Eksodose 12:46; Johane 1:29; 19:36; Baheberu 9 le 10; 1 Bakorinte 5:7; 1 Petrose 1:19

Araba potšišo: E ka ba dihlabelo tše dibe di e metše eng?

A	B	C
They were pointed to Jesus Christ the Lamb of God, who was coming to die for sinners	Wasting lots of blood	The glory of God
<i>Beyikhomba kukristu iwundlu lika nkulunkulu, owaye zofela izoni</i>	<i>Ukuqcitha igazi eliningi</i>	<i>Inkazimulo kaNkulunkulu</i>
De di šupa go Kresete kyana e a Modimo, o a bego a tlo hwela dibe tša ba dira dibe	Go tšholla Madi amantšhi	Letago la Modimo

Question 84

Read: Hebrews 1:1–3; 5:5–10; Revelation 1:5; Matthew 13:57; John 18:3

Answer this question: What does Christ do for His people?

Fundani: KumaHeberu 1:1–3; 5:5–10; Isambulo 1:5; Mathewu 13:57; Johane 18:3

Phendula umbuzo: Ubenzelani abantu bakhe uKristu?

Bala: Baheberu 1:1–3; 5:5–10; Kutullo 1:5; Mateu 13:57; Johane 18:3

Araba potšišo: Kresete o ba direla eng batho ba ga gwe naa?

A	B	C
He is a friend	He just loves us	He does the work of prophet, priest and king
<i>Ungumngane</i>	<i>Uyasithanda</i>	<i>Wenza umsenzi womprofeti, umpristi Kanye neNkosi</i>
Ke mogwera	O a rerata	O šoma mošomo o a moprofeta, moprisita le o a kgoši

Question 85

Read: Deuteronomy 18:15, 18; John 1:18; 4:25; 14:23–24; 1 John 5:20

Answer this question: How is Christ a prophet?

Fundani: Duteronomi 18:15, 18; Johane 1:18, 4:25; 14:23–24; 1 Johane 5:20

Phendula umbuzo: UKristu ungumprofethi kanjani na?

Bala: Doiteronomio 18:15, 18; Johane 1:18; 4:25; 14:23–24; 1 Johane 5:20

Araba potšišo: Kresete ke moporofeta bjang?

A	B	C
He teaches us the will of God	He tells us what will happen tomorrow or next week	He is a preacher
<i>Usifundisa intando kaNkulunkulu</i>	<i>Ukusazisa okuzayo</i>	<i>Ungumshumayeli</i>
O re ruta thato ya Modimo	Go re tsebiša ka bokamoso bjarena	Ke mmoledi

Question 86

Read: Psalm 110:4; 1 Timothy 2:5–6; Hebrews 4:14–16; 7:24–25; 1 John 2:1–2

Answer this question: How is Christ a priest?

Fundani: AmaHubo 110:4; 1 Thimothewu 2:5–6; KumaHeberu 4:14–16, 7:4–25; 1 Johane 2:1–2

Phendula umbuzo: UngumPristi kanjani uKristu na?

Bala: Dipsalme 110:4; 1 Timotheo 2:5–6; Baheberu 4:14–16; 7:24–25; 1 Johane 2:1–2

Araba potšišo: Kresete ke moprisita ka se bopego se feng?

A	B	C
He loves us	By being good to us	He died for our sin and prays to God the Father for us
<i>Uyasithanda</i>	<i>Ngoba ungolungileyo kithi</i>	<i>Yafa ngenxa ye zono zethu futhi uyasikhulekela kuNkulunkulu</i>
Wa re rata	Ke wa lokileng gorena	O ile ahwa ka baka la dibe tša rena e bile wa re rapelela

Question 87

Read: John 15:4–5; 2 Corinthians 12:9; Philippians 4:13; Colossians 1:11

Answer this question: Why do I need Christ as King?

Fundani: Johane 15:4–5; 2 Korinte 12:9; Filipi 4:13; Kolose 1:11

Phendula umbuzo: Kungani ngimdinga uKristu njengeNkosi na?

Bala: Johane 15:4–5; 2 Bakorinte 12:9; Bafilipi 4:13; Bakolose 1:11

Araba potšišo: Ke ka baka le feng ke hloka Kresete bjale ka kgoši na?

A	B	C
I am sinner, weak and helpless and I need someone to rule over me and to tell me what to do	To chase my enemies away	Because I need a friend
<i>Ngiyisoni, ngibuthakathaka futhi ngidinga usizo</i>	<i>Ukuqcoša izitha zami</i>	<i>Ngidinga umngane</i>
Ke modira dibe, a ke na maatla e bile ke hloka thušo le gore ampotše gore ke direng	Go raka manaba aka	Ke hloka mogwera

**QUESTIONS ABOUT PRAYER
IMIBUZO MAQONDANA NOMKHULEKO
DIPUTŠIŠO KA THAPELO**

Question 88

Read: Genesis 17:22; 18:33; 1 John 5:14; 3:21–22

Answer this question: What is prayer?

Fundani: UGenesisise 17:22; 18:33; 1 Johane 5:14; 3:21–22

Phendula umbuzo: Uyini umkhuleko na?

Bala: Genesi 17:22; 18:33; 1 Johane 5:14; 3:21–22

Araba potšišo: Ke eng thapelo?

A	B	C
Closing your eyes <i>Ukuvala amehlo</i>	It is to cry <i>Ukukhala</i>	Talking with God <i>Umkhuleko ukukhuluma noNkulunkulu</i>
Ke go tswalela mahlo	Ke go lla	Thapelo ke go bolela le Modimo

Question 89

Read: John 14:13–14; 16:23–24; 1 Timothy 2:5–6

Answer this question: In whose name should we pray?

Fundani: Johane 14:13–14; 16:23–24; 1 Thimothewu 2:5–6

Phendula umbuzo: Kumele sikhuleke egameni likabani na?

Bala: Johane 14:13–14; 16:23–24; 1 Timotheo 2:5–6

Araba potšišo: Re rapela leineng la mang?

A	B	C
God, Son and the Holy Spirit	Only in the name of Jesus Christ	Jesus as well as Shembe, Lekganyane, Masango, Modise, Mohammed, the Virgin Mary
<i>Nkulunkulu, Ndodana noMoya onqcwele</i>	<i>Egameni lika Jesu Kristu skuphela</i>	<i>uJesu noShembe, Lekganyane, Masango, Mahomad, Marria, Modise</i>
Modimo, Morwa, le Moya omokgethwa	Leineng la Jesu Kresete fela	Jeso le Lekganyane, Modise, Shembe, Masango, Marria

Question 90

Read: Matthew 6:5–15; Luke 11:1–13

Answer this question: What has Christ given to us to teach us how to pray?

Fundani: Mathewu 6:5–15; Luka 11:1–13

Phendula umbuzo: Yini asinika yona uKristu ukuze sifunde ukuthandaza na?

Bala: Mateu 6:5–15; Luka 11:1–13

Araba potšišo: Ke eng se Kresete a re fileng sona go re ruta go rapela?

A	B	C
The Lord's Prayer	We must pray like we think	The pastor must teach us to pray
<i>Umkhuleko weNkosi</i>	<i>Kumelwe sikhuleke ngendlela esiqcababanga ngayo</i>	<i>Umfundisi kumele asifundise ukukhuleka</i>
Thapelo ya Morena	Re swanetše go rapela ka mokgwa wo re naganang ka wona	Moruti goswanetše gore a ra rute go rapele

Question 91

Answer this question: Can you repeat the Lord's Prayer?

Phendula umbuzo: Ungakyazi yini ukuwusho umthandazo weNkosi na?

Araba potšišo: O ka kgona go boeletša thapelo ya Morena?

Question 92

Answer this question: How many requests are in the Lord's Prayer?

Phendula umbuzo: Zingaki izicelo ezisemthandazweni weNkosi na?

Araba potšišo: Ke tše ye kae dikgopelo thapelong e a morena?

A	B	C
Nine	Four	Six
<i>Ziyisishagalolunye</i>	<i>Zine</i>	<i>Ziyisithandathu</i>
Tše senyane	Tšenne	Tše šupa

Question 93

Read: Matthew 6:10; Luke 11:2

Answer this question: What is the first request?

Fundani: Mathewu 6:10; Luka 11:2

Phendula umbuzo: Siyini isicelo sokuqala na?

Bala: Mateu 6:10; Luka 11:2

Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya mathomo?

A	B	C
Give us our daily bread	Hallowed be your name	Forgive us our sins
<i>Siphe isinkya sethu semihla ngemihla</i>	<i>Igama lakho malinqcweliswe</i>	<i>Sithethelele izono zethu</i>
Refe bogobe barena ba ka mehla	Leina la gago a le kgethwe	Re lebelele dibe tšarena

Question 94

Read: Psalm 8:1; 67:1–3; 72:17–19; 113:1–3; 145:21; Isaiah 8:13

Answer this question: What do we pray for in the first request?

Fundani: AmaHubo 8:1; 67:1–3; 72:17–19; 113:1–3; 145:21; Isaya 8:13

Phendula umbuzo: Yini esiyikhulekelayo ngesicelo sethu sokuqala na?

Bala: Dipsalme 8:1; 67:1–3; 72:17–19; 113:1–3; 145:21; Jesaya 8:13

Araba potšišo: Ke eng se re se rapelelago kgopelong ya mathomo?

A	B	C
Asking for protection	Asking for bread	That God's name may be honoured by us and all people
<i>Ukuqcela ukuvikelya</i>	<i>Ukucela isinkya</i>	<i>Ukuthi igama lika Nkulunkulu linqweliswe yithina nabo bonke abantu</i>
Kgopela tšhireletšo	Ke go kgopela bogobe	Gore leina la Modimo le kgethege gare ga rena le batho bohle

Question 95

Read: Matthew 6:10; Luke 11:2

Answer this question: What is the second request?

Fundani: Mathewu 6:10; Luka 11:2

Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesibili na?

Bala: Mateu 6:10; Luka 11:2

Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya bobedi?

A	B	C
Make me happy	Your kingdom come	Give us our daily bread
<i>Ngenze ngithokoze</i>	<i>Umbuso yakho mawufike</i>	<i>Siphe isinkya sethu semihla</i>
Mmphe lethabo	Mmušo wa ga go o tle	Refe bogobe ba rena ba ka mehla

Question 96

Read: Matthew 28:19–20; 2 Thessalonians 3:1; John 17:20–21; Acts 8:12; 28:30–31

Answer this question: What do we pray for in the second request?

Fundani: Mathewu 28:19–20; 2 Thesalonika 3:1; Johane 17:20–21; IzEnzo 8:12; 28:30–31

Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesibili na?

Bala: Mateu 28:19–20; 2 Bathesalonika 3:1; Johane 17:20–21; Ditiro 8:12; 28:30–31

Araba potšišo: Re rapelela eng kgopelong ya bobedi

A	B	C
For people	God to provide our needs	That the gospel may be preached in the world, believed and obeyed by us and all people
<i>Abantu</i>	<i>Ukuthi unkulunkulu asipehe esikudingayo</i>	<i>Ukuthi ivangeli lishunyayelwe emhlabeni jikelele noku likholwe futhi lilalelwe abantu bonke</i>
Batho	Gore Modimo a refe tše re di hlokang	Gore taba tše botse di begwe lefaseng kamoka, di dumelwe ebile letšu la Modimo le obamelwe ke batho ka moka

Question 97

Read: Matthew 6:10; Luke 11:2

Answer this question: What is the third request?

Fundani: Mathewu 6:10, Luka 11:2

Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesithathu na?

Bala: Mateu 6:10; Luka 11:2

Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya boraro?

A	B	C
Your will be done on earth as it is in heaven	Do not lead us into temptation	Peace
<i>Itando yakho mayenziwe emhlabeni njengasezulwini</i>	<i>Ungasiyisi ekulingweni</i>	<i>Ukuthula</i>
Thato ya ga go a e direge mono lefaseng bjale ka ge e dirwa legodimong	O se reiše melekong	Khutšo

Question 98

Read: Psalm 67; 103:19–22; John 9:31; Revelation 4:11; Colossians 1:9–10

Answer this question: What do we pray for in the third request?

Fundani: AmaHubo 67; 103:19–22; Johane 9:31; Isambulo 4:11; Kolose 1:9–10

Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesithathu na?

Bala: Dipsalme 67; 103:19–22; Johane 9:31; Kutullo 4:11; Bakolose 1:9–10

Araba potšišo: Re rapelela eng ka kgopelo e a boraro?

A	B	C
For love	That people on earth may serve God like the angels do in heaven	Your kingdom come
<i>Uthando</i>	<i>Ukuthi abantu bakhonza uNkulunkulu njezingelosi ezulwini</i>	<i>Umbuso yakho mawufike</i>
Lerato	Gore batho ba direle Modimo ebjale ka ge mangeloi a direla Modimo legodimong	Mmušo wa ga go a o tle

Question 99

Read: Matthew 6:11; Luke 11:4

Answer this question: What is the fourth request?

Fundani: Mathewu 6:11; Luka 11:4

Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesine na?

Bala: Mateu 6:11; Luka 11:4

Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya bone?

A	B	C
Peace in the community	Give us this day our daily bread	Make us kings
<i>Ukuthula emphakathini</i>	<i>Siphe isinkya sethu semihla</i>	<i>Senze amaKhosi</i>
Khutšo Motseng	Refe bogobe barena ba ka mehla	Re dire diKgoši

Question 100

Read: Psalm 145:15–16; Proverbs 30:8–9; 1 Timothy 4:4–5

Answer this question: What do we pray for in the fourth request?

Fundani: AmaHubo 145:15–16; Izaga 30:8–9; 1 Thimothewu 4:4–5

Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesine na?

Bala: Dipsalme 145:15–16; Diema 30:8–9; 1 Timotheo 4:4–5

Araba potšišo: Re rapelela eng ka kgopelo ya bone?

A	B	C
To have everything	That God will give us what we need for every day	That I would have lots of money
<i>Ukuthi sibe nakho konke</i>	<i>Ukuthi uNkulunkulu asiphe esikudingayo ngezinsuku</i>	<i>Ukuthi ngebe nemali eningi</i>
Gore rebe le dilo ka moka	Gore Modimo a refe tše re dihlokang ka matšitši	Gore ke be le selibere le gauta entšhi

Question 101

Read: Matthew 6:13; Luke 11:4

Answer this question: What is the fifth request?

Fundani: Mathewu 6:13; Luka 11:4

Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesithupha na?

Bala: Mateu 6:13; Luka 11:4

Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya bohlango?

A	B	C
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us	Give us our daily bread	Pray for our leaders
<i>Sithethelele izono zethu njengoba sibathethelela abasonayo</i>	<i>Siphe isinkya sethu semihla ngemihla</i>	<i>Ukukhulekela abaholi bethu</i>
Re lebelele melato e a rena bile ka ge re lebelela ba ba nago le melato go rena	Refe bogobe barena ba ka mehla	Go rapelela baeta pele barena

Question 102

Read: Psalm 51:1; Matthew 5:23–24; 18:21–35; 1 John 4:20–21

Answer this question: What do we pray for in the fifth request?

Fundani: AmaHubo 51:1; Mathewu 5:23–24; 18:21–35; 1 Johane 4:20–21

Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesihlanu na?

Bala: Dipsalme 51:1; Mateu 5:23–24; 18:21–35; 1 Johane 4:20–21

Araba potšišo: Re rapelela eng ka kgopelo ya bohlango?

A	B	C
People must always forgive me but I don't have to forgive them	God to give us what we need	That God will pardon our sins and help us to forgive those who sinned against us
<i>Abantu kumele bangithethelele kodya mina nginga bathetheleli</i>	<i>Ukuthi uNkulunkulu asiphe esikudingayo</i>	<i>Ukuthi uNkulunkulu asithethelele izono zethu nokuthi asilekelele ukuthi sithethelele a ba sonayo nathi</i>
Batho baswanetše go ntebelela melato yaka, efela nna a ka swanela e go ba slebelela	Gore Modimo a refe tše redihlokang	Gore Modimo a re lebelele melato e a rena le gore a re thuše go lebelele bao ba nago melato go rena

Question 103

Read: Matthew 6:13; Luke 11:4

Answer this question: What is the sixth request?

Fundani: Mathewu 6:13, Luka 11:4

Phendula umbuzo: isiphi isicelo sesi thupha?

Bala: Mateu 6:13; Luka 11:4

Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya botshelela?

A	B	C
And lead us not into temptation, but deliver us from evil	Give us our daily bread	Forgive us our sins
<i>Ungasingenisi ekulingweni, kodya usikhulule kokubi</i>	<i>Siphe isinkya sethu ngamalanga</i>	<i>Sithethelele izono zethu</i>
O se re iše mekong, gomme o re phološe bobeng	Refe bogobe bjarena bja kamehla	Re lebalele dibe tša rena

Question 104

Read: 1 Chronicles 4:10; Psalm 119:11; Matthew 26:41

Answer this question: What do we pray for in the sixth request?

Fundani: 1 Izikronike 4:10; AmaHubo 119:11; Mathewu 26:41

Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesithupha na?

Bala: 1 Dikronika 4:10; Dipsalme 119:11; Mateu 26:41

Araba potšišo: Re repelela eng kgopelong ya botshela?

A	B	C
God to be present	That God will keep us from sin and from the devil's temptations	God to lead us
<i>Ukuthi uNkulunkulu abenathi</i>	<i>Ukuthi uNkulunkulu asivikele ezonweni</i>	<i>Ukuholya ngukulunkulu</i>
Gore Modimo a be le rena	Gore Modimo a re šireletše dibeng le go meleko ya satane	Go eta pele ke Modimo

QUESTIONS ABOUT THE WORD, THE CHURCH AND THE ORDINANCES
IMIBUZO MAYELANA NEZWI, NEBANDLA KANYE NEZIMISO
DIPUTŠO KA LENTŠU [BIBELE], PUTHEGO, KOLOBETSO LE
SELALELO SA MORENA

Question 105

Read: 1 Thessalonians 1:5–6; 2:13; 2 Timothy 3:15–16; James 1:18; 1 Peter 1:22–23

Answer this question: How does the Holy Spirit bring us to Salvation?

Fundani: 1 Thesalonika 1:5–6; 2:13; 2 Thimothewu 3:15–16; EkaJakobe 1:18; 1 Petru 1:22–23

Phendula umbuzo: *uMoya onqcwele usiholela kanjani ensindisweni na?*

Bala: 1 Bathesalonika 1:5–6; 2:13; 2 Timotheo 3:15–16; Jakobose 1:18; 1 Petrose 1:22–23

Araba potšišo: E ka ba Moya o mokgethwa o re iša bjang phološong?

A	B	C
He uses the Bible which is the Word of God	He speaks to us in our ears	He uses bishops
<i>uMoya onqcwele osebenzisa izwi lika Nkulunkulu ukusiholela ensindisweni</i>	<i>Ukhuluma nathi ezindlebeni</i>	<i>Usebenzisa izikhulu zebandla</i>
Moya o mokgethwa o šomiša lentšu la Modimo go re iša phološong	O bolela ditsebeng tšarena	O šomiša bagolo ba phuthego

Question 106

Read: 1 Peter 2:2; 2 Timothy 3:14–17; Matthew 21:42; 22:29

Answer this question: How can we know the Word of God?

Fundani: 1 Petru 2:2; 2 Thimothewu 3:14–17; Mathewu 21:42; 22:29

Phendula umbuzo: *Engabe bakhona yini abanye onkulunkulu ngaphezu koyedya na?*

Bala: 1 Petrose 2:2; 2 Timotheo 3:14–17; Mateu 21:42; 22:29

Araba potšišo: Re ka le tseba bjang lentšu la Modimo?

A	B	C
It's the pastor's job to teach me	By prayer	We are commanded to listen to God's word (preaching) and to read and search the Scripture
<i>Kungumsenzi kamFundisi ukuthi angj findise</i>	<i>Ngomkhuleko</i>	<i>Siyalwe ukuthi silizwe izwi, silifunde, futhi silihlole</i>
Ke mošomo wa moruti gore anthute	Ka thapelo	Re boditšwe go re lekwe lentšu, re le bale re le badišise

Question 107

Read: Matthew 18:20; Acts 2:42

Answer this question: What is a church?

Fundani: Mathewu 18:20; IzEnzo 2:42

Phendula umbuzo: Liyini ibandla na?

Bala: Mateu 18:20; Ditiro 2:42

Araba potšišo: Ke eng phuthego?

A	B	C
A church is an assembly of believers who meet together under the preaching of the Word of God	A group of friends who like each other	A nice building
<i>Ibandla ngumbuthano yamakholya ahlangana ndawonye ngaphansi kwentshumayelo yezwi lika ka Nkulunkulu</i>	<i>Yithimba labangane elithandanayo</i>	<i>Yisakhiwo esihle</i>
Phuthego ke kopano ya badumedi bakopanang mmogo ka tlase ga thero ya lentšhu la Modimo	Ke mokgobo wa bagwera ba ba ratanang	Ke moago o mobotse

Question 108

Read: Matthew 28:19–20; 1 Corinthians 11:23–26

Answer this question: What two ordinances or sacraments did Christ give to his church?

Fundani: Mathewu 28:19–20; 1 Korinte 11:23–26

Phendula umbuzo: Yiziphi izimiso ezimbili uKristu azinika ibandla lakhe na?

Bala: Mateu 28:19–20; 1 Bakorinte 11:23–26

Araba potšišo: Ke eng dilo tšepedi tšeo Kresete a filego phuthego?

A	B	C
Singing and worshipping <i>Ukuhlabelela nokukhonza</i>	Bible and prayer <i>Ibible nomthandazo</i>	Baptism and Lord's Supper <i>Umbhaphathizo Kanye nesidlo seNkosi</i>
Go opela le tumišo	Bibele le thapelo	Kolobetšo le selalelo (sejo sa morena)

Question 109

Read: Matthew 28:19–20; 1 Corinthians 11:23–26

Answer this question: Why did Christ give these ordinances?

Fundani: Mathewu 28:19–20; 1 Korinte 11:23–26

Phendula umbuzo: Kungani uKristu anikezela ngalezizimiso na?

Bala: Mateu 28:19–20; 1 Bakorinte 11:23–26

Araba potšišo: Ke ka baka lang Kresete a neetše phuthego ya gagwe kolobetšo le selalelo?

A	B	C
To show respect	To show that His disciples belonged to Him and to remind them of what He has done for them	To make unbelieving people Christians
<i>Ukubonisa ukuhlonipha</i>	<i>Ukubabonisa ukuthi ngebakhe nokuthi abakhumbuze abenzele khona</i>	<i>Ukwenza abangakholya amakristu</i>
Go botša hlompfo	Go botšha go re barutiwa ba ga gee be ele bagagwe le gore a ba gopotše seo a ba diretšeng sona	Go dira ba basadumeleng makresete

Question 110

Read: Luke 18:16; Acts 2:38; John 1:12; 1 Corinthians 15:1–2; Matthew 19:14

Answer this question: Can little children be saved?

Fundani: Luka 18:16; IzEnzo 2:38; Johane 1:12; 1 Korinte 15:1–2; Mathewu 19:14

Phendula umbuzo: Zingasindisya yini izingane ezincane?

Bala: Luka 18:16; Ditiro 2:38; Johane 1:12; 1 Bakorinte 15:1–2; Mateu 19:14

Araba potšišo: Bana ba ka phološwa na?

A	B	C
They can't understand	Yes because Jesus invited little children to come to Him	No they can not
<i>Abakwazi ukuzwisisa</i>	<i>Yebo ngoba ubabizile abantwana ukuthi beze kuye</i>	<i>Qha angeke</i>
Abakgoni go kwišiša	Bana lebona ba ka phološwa ka ba lagore Jesu o ba bileditše go ena?	Aowa ba ka seke

Question 111

Read: Mark 14:22–24; 1 Corinthians 11:23–29

Answer this question: What is the Lord's Supper?

Fundani: Marku 14:22–24; 1 Korinte 11:23–29

Phendula umbuzo: Siyini isidlo seNkosi na?

Bala: Mareka 14:22–24; 1 Bakorinte 11:23–29

Araba potšišo: Ke eng selalelo?

A	B	C
The eating of bread and the drinking of wine to remember the suffering and death of Christ	Water and pap	Cake and drinks
<i>Ukudliya kwesidlo noku phuzya kwe yayini ukukhumbula ukufa kwenkosi</i>	<i>Amanzi nepapa</i>	<i>Ikhekhe nesiphuzo</i>
Ke go jeya ga selaleo le go nwa beine ka go gopola go bapolwa ga Kresete sefanong	Meetsi le bogobe	Ke dikuku le seno

Question 112

Read: Psalm 94:11; Luke 12:6–7; 1 John 3:20; Romans 2:16

Answer this question: What does the wine represent?

Fundani: AmaHubo 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; AmaRoma 2:16

Phendula umbuzo: Engabe iyayini limeleni na?

Bala: Dipsalme 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; Baroma 2:16

Araba potšišo: E ka beine e e metšeeng?

A	B	C
Fellowship	A tasty drink	The wine represents the blood of Jesus that was shed for our salvation
<i>Ukuhlanganyela</i>	<i>Isiphuzo esimnandi</i>	<i>Iwyini lemele igazi lika Jesu elaphalakela insindiso yethu</i>
Kopano	Ke seno sa tatso e bose	Beine e emetše madi a Jesu a tšhologetšeng phološo ya rena

Question 113

Read: Matthew 26:26; 1 Corinthians 11:24

Answer this question: What does the bread represent?

Fundani: Mathewu 26:26; 1 Korinte 11:24

Phendula umbuzo: Engabe isinkya simeleni na?

Bala: Mateu 26:26; 1 Bakorinte 11:24

Araba potšišo: E ka ba borotho bo emetše eng?

A	B	C
Food	The bread represents the body of Christ broken for our sins	The church
<i>Ukudla</i>	<i>Isinkya simele umzimba ka Kristu oyalinyazya ngenqa yezono zethu</i>	<i>Ibandla</i>
Dijo	Borotho bo e metše mmele wa Kresete o ile wa fegwa sefapanong ka baka la dibe tšarena	Phuthego

Question 114

Read: 1 Corinthians 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Matthew 5:21–24; 1 John 3:14–17; 4:9–11

Answer this question: Who should partake of the Lord's Supper?

Fundani: 1 Korinte 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Mathewu 5:21–24; 1 Johane 3:14–17; 4:9–11

Phendula umbuzo: Ngubani okumele adle isidlo seNkosi na?

Bala: 1 Bakorinte 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Mateu 5:21–24; 1 Johane 3:14–17; 4:9–11

Araba potšišo: Ke mang wa tshwanetšeng ke go ja selalelo sa Morena?

A	B	C
Only those who repent of their sins believe in Christ for salvation and love one another	Everybody in the church including children	Those who are baptized
<i>Kuphela uezonweni zabo bakholwe nguKristu ngensindiso</i>	<i>Bonke abantu ebandleni nabantwana</i>	<i>Ababhapathiziweyo</i>
Ba ba sokologang dibeng tša bona badumele go Kresete gore ba phološwe le go ratana	Batho kamoka phuthegong le bana	Ba ba kolobeditšweng

QUESTIONS ABOUT THE LAST THINGS
IMIBUZO MAYELANA NEZINTO ZOKUQCINA
DIPUTŠITŠO KA DILO TŠA BOFELO

Question 115

Read: Luke 24:1–8, 45–47; 1 Corinthians 15:3–4

Answer this question: Did Christ remain in the tomb after crucifixion?

Fundani: Luka 24:1–8, 45–47; 1 Korinte 15:3–4

Phendula umbuzo: Engabe uKristu yahlala unomphelo ethuneni ngemuva kokubethelya na?

Bala: Luka 24:1–8, 45–47; 1 Bakorinte 15:3–4

Araba potšišo: E ka ba Kresete o ile a dula lebitleng morago ga go bapolwa sefapanong?

A	B	C
His body was stolen	No. He rose from the tomb on the third day after his death	Yes his body remained in the tomb and the Bible is lying to us
<i>Umzimbawakhe webiwa</i>	<i>Lutho neze, uKristu uvukile ethuneni ngosuku lwesithathu</i>	<i>Yebo, umzimba yakhe yahlala ethuneni, futhu ibible liqcamba amanga kithi</i>
Mmele ya gagwe oile wa utswiwa	Kresete ga a ka a dula lebitleng, oile a tsoga ka letšatši laboraro	Ga aka a tsoga, ebile bibebe e bole makatša maaka

Question 116

Read: Romans 8:34; Hebrews 1:3; 10:12; 12:2

Answer this question: Where is Christ now?

Fundani: AmaRoma 8:34; KumaHeberu 1:3; 10:12; 12:2

Phendula umbuzo: Engabe ukuphi uKristu manje na?

Bala: Baroma 8:34; Baheberu 1:3; 10:12; 12:2

Araba potšišo: O kae Kresete?

A	B	C
In the grave	He is everywhere	Christ is in heaven seated at the right hand of God the Father
<i>Usethuneni</i>	<i>Ezindaweni zonke</i>	<i>Usetzulwini ngakwesokunene sikaNkulunkulu</i>
O le bitleng	O felo kamoka (O gohle)	O le godimong letsong la go ja la Ntate

Question 117

Read: Matthew 25:31–46; 2 Thessalonians 1:7–10; 2 Timothy 4:1

Answer this question: Will Christ come again?

Fundani: Mathewu 25:31–46; 2 Thesalonika 1:7–10; 2 Thimothewu 4:1

Phendula umbuzo: Ngabe uKristu uzobuya futhi na?

Bala: Mateu 25:31–46; 2 Bathesalonika 1:7–10; 2 Timotheo 4:1

Araba potšišo: E ke ba Kresete o tlo bowa?

A	B	C
I am not sure	He is not coming again	Yes at the last day Christ will come to judge the world
<i>Angeke simbone</i>	<i>Akabuyi</i>	<i>Yebo ngosuku lokuqina uKristu uzobuya ukuzokwahlulela izwe</i>
Re ka se kgone go mmona	Ga a sa tlo bowa	Kresete o tlo bowa ka letšatši lama felelo la kahlolo

Question 118

Read: Ecclesiastes 12:7; 2 Corinthians 5:1–6; Philippians 1:23; 1 Thessalonians 4:13–18

Answer this question: What happens to people when they die?

Fundani: UmShumayeli 12:7; 2 Korinte 5:1–6; Filipi 1:23; 1 Thesalonika 4:13–18

Phendula umbuzo: Kwenzekani ebantwini uma befa na?

Bala: Mmoledi 12:7; 2 Bakorinte 5:1–6; Bafilipi 1:23; 1 Bathesalonika 4:13–18

Araba potšišo: Go diragalang ge batho ba e hya?

A	B	C
The body returns to dust and the soul, which cannot die, awaits the final judgement. The souls of believers go to heaven and the souls of unbelievers go to hell	Their souls and body remain in the grave forever	The body stays in the grave and the soul goes to the forefathers
<i>Imizimba ibuyela emhlabathi, imiphefumulo ilinda usuku lokyahlulela [imiphefumulo yabazalyane ilinda ebukhoneni bukanKulunkulu ezulwini, yezoni ilinda esihogweni]</i>	<i>Imiphefumulo nemizimba yabo iyohlala emathuneni phakade</i>	<i>Umzimba uhlala ethuneni kodya omoya yami uya komkhulu</i>
Mebele e boela mobung, moya o letela mohla wa kahlolo (moya wa ba Kresete o leta legodimong bogoneng bja Modimo)	Meboya le mebele ya bona eyo dula mabitleng go ya goile	Mme le o dula lebitleng efela moya o ikela go bagešu ba ba fetileng lefaseng

Question 119

Read: Acts 24:14–15; John 5:28–29; Daniel 12:2

Answer this question: Will the bodies of the dead be raised to life again?

Fundani: IzEnzo 24:14–15; Johane 5:28–29; Daniyeli 12:2

Phendula umbuzo: Ngabe imizimba yabafileyo iyophinde ivuswe iphile futhina?

Bala: Ditiro 24:14–15; Johane 5:28–29; Daniele 12:2

Araba potšišo: E ka ba mebele ya ba ba hwileng e tlo tsošwa na?

A	B	C
Only the good people not the bad people	Yes. There will be a bodily resurrection of all people at the end of the world, when body and soul will be joined together again. Then the righteous and the wicked will face God in judgment	They will stay in the ground
<i>Imizimba yabalungileyo kuphela</i>	<i>Yebo kuzoba nokuvuka kyabalungileyo naba ngalungile, balungileyo nababi bayoma ekwahlulelweni</i>	<i>Akukho ukuvuka kyabafileyo</i>
Mebele yabaluki fela	Go tliiloba le tsogo ya ba ba lokileng le ba salokang, balukileng le ba babe batlo ema kahlolong	Ga e gona tsogo ya bahu

Question 120

Read: Psalm 9:16–17; Luke 12:5; Revelation 20:12–15

Answer this question: What will happen to the wicked in the Day of Judgment?

Fundani: AmaHubo 9:16–17; Luka 12:5; Isambulo 20:12–15

Phendula umbuzo: Kuyokwenzekani ngababi ngosuku lokucina lonyahlelela na?

Bala: Dipsalme 9:16–17; Luka 12:5; Kutullo 20:12–15

Araba potšišo: Go tlo diragalang ka letšatši lamafelelo ka ba babe?

A	B	C
They will be saved	They will be completely destroyed (no longer exist)	They will be cast into hell
<i>Bayosindisya</i>	<i>Bazophelisya bangasa phinde baphile</i>	<i>Bayophonya esihogweni</i>
Ba tlo phološwa	Batlo fedišwa	Ba ile go lahlelwa diheleng

Question 121

Read: Matthew 25:46; Luke 16:19–31; Mark 9:43–48

Answer this question: What is hell?

Fundani: Mathewu 25:46; Luka 16:19–31; Marku 9:43–48

Phendula umbuzo: Siyini isihogo na?

Bala: Mateu 25:46; Luka 16:19–31; Mareka 9:43–48

Araba potšišo: Ke eng dihele?

A	B	C
There is no hell	Hell is a place of dreadful and endless punishment	Nice place
<i>Ishogo asikho</i>	<i>Indawo yobuhlungu nesabekayo kakhulu</i>	<i>Indawo emnandi kakhulu</i>
Dihele ga di gona	Ke lefelo la bohloko bjo bo golo kudu	Ke lefelo le le bose

Question 122

Read: 1 Thessalonians 4:16–17; 2 Peter 3:10–13; Revelation 21:1–4

Answer this question: What will happen to the righteous in the Day of Judgement?

Fundani: 1 Thesalonika 4:16–17; 2 Petru 3:10–13; Isambulo 21:1–4

Phendula umbuzo: Kuyokwenzekani ngabalungileyo ngosuku lokugcina lokyahlulela na?

Bala: 1 Bathesalonika 4:16–17; 2 Petrose 3:10–13; Kutullo 21:1–4

Araba potšišo: Go ile go diragalang ka morago ga kahlolo ka baloki?

A	B	C
They will live with Christ forever in a new heaven and a new earth	They will own lots of land	They will become angels
<i>Bayoba noKristu kuze kube phakade ezulwini</i>	<i>Bayoba nomhlaba omkhulu</i>	<i>Bayofana nezingelosi</i>
Ba ile go ba le Kresete ka go safeleng legidimong	Ba ilo fiwa lefase la bona le legolo	Bailo swana le mangeloyi

Endorsement

This catechism booklet presented by African Honey Bee and the Reformed Church Tshwane got me very excited. With reference to Psalm 24:1 stating that “The earth is the Lord’s and the fullness thereof, the world and those who dwell therein”, they underline exactly this eternal truth by attesting and proclaiming to the minds and souls as well as to the words and deeds of every person reading and learning these texts. This booklet unquestionably helps in a sound, clear and creative way, to help people being reconciled with God through Jesus Christ, to act as responsible stewards themselves to glorify God.

The Biblical truths are taught, explained and applied in such a graspable way that every person can understand and apply them. Reading it, I became convinced that this booklet addresses a humongous need of holistic proclamation and contextual application of the Bible not only in Southern Africa for which it was written, but worldwide.

The catechism addresses the essential core truths of the Bible in a simple, understandable way. The multiple-choice answers demonstrate that the authors understand the readers and their contexts. Its purpose is according to 2 Timothy 3:16,17 – to train mature and self-sufficient Christians. I pray and I am convinced that the Lord will bless the lives of many people through this booklet.

I applaud the holistic approach.

Dr André Jansen, Woerden, Netherlands (2017)